

AR 7238 1/7

Fedor Ganz Collection

S47/6

Correspondence - undated, 1943-1983

Οι Τούρκοι άπειλούν με βομβαρδισμούς την Κύπρο

ΤΡΙΤΗ 16 ΜΑΡΤΙΟΥ 1965
 ΑΘΗΝΑ—ΧΡΟΝΟΣ ΙΓ' ΑΡΙΘ. ΦΥΛΑΔΥ 3745
ΓΡΑΦΕΙΑ:
 ΑΘΗΝΑ: ΟΜΗΡΟΥ 8, 4ος ΟΡΟ-
 ΦΟΣ. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΑΡΙ-
 ΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 14, 3ος ΟΡΟΦΟΣ.
ΤΗΛΕΦΩΝΑ:
 ΚΕΝΤΡΟΥ: 226.166 και 226.201.
 ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ: 235.481. ΕΓΓΡΑ-
 ΧΙΩΝ: 224.036. ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙ-
 ΟΥ: 230.547. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ:
 75.247
 Διευθυντής: ΠΟΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ

Η ΑΥΓΗ

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΑΟΥ

ΜΑΚΑΡΙΟΣ; ΑΝ ΤΟ ΤΟΛ-
 ΜΗΣΟΥΝ, ΘΑ ΕΚΚΑΘΑΡΙ-
 ΣΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΘΥΛΑΚΕΣ

(ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΤΗΝ 8^Η ΣΕΛΙΔΑ)

Σε εξέλιξη νέο σχέδιο «Περικλής»

ΕΠΕΜΒΑΙΝΕΙ ΠΑΛΙ ΑΝΟΙΚΤΑ Η ΑΥΓΗ

Ο ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ ΣΤΟΥΣ ΙΕΡΑΡΧΕΣ ΗΤΑΝ: ΑΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΗΣ ΣΥΝΥΠΑΡΧΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΦΙΛΙΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΕΣ ΧΩΡΕΣ

Ή ΕΔΑ θα καταθέσει έπερώτηση και θα ζητήσει εϋθύνες από την κυβέρνηση ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ ΚΑΙ Η «ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΜΗΤΗΡ»

Σοβαρότατο πολιτικό θέμα δημιουργούν ο προχθεσινός προκλητικός, ύβριστικός για τις σοσιαλιστικές χώρες και εχθρικός προς την ειρήνη βασιλικός λόγος, καθώς και η έκτακτη δραστηριότητα που όπως έχουμε ήδη σημειώσει, αναπτύσσουν τελευταία τα άνακτορα.

ΜΟΝΟΠΩΔΙΑ ΚΑΙ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΚΑΠΝΟΛΗΣΤΕΙΑ

ΤΟΥ ΒΟΥΛΕΥΤΗ ΤΗΣ Ε.Δ.Α. κ. Β. ΕΦΡΑΙΜΙΔΗ

ΤΑ ΞΕΝΑ καπινοιομηχανικά μονοπώλια, οι «καπινοέμποροι» προκτορές τους και το καπινοιομηχανικό μονοπώλιο από τους 4 μεγάλους για την εσωτερική κατανάλωση, κάθε χρόνο έκτελούν την επιτελική σχεδιασμένη «επιχείρηση» καπινοληστεία. «Επισημαίνουμε τα κέρδη και μερίδες από τις μεθόδους που χρησιμοποιούν. Επίσης τις αδυναμίες, τα κενά που σώπνισμα ή αβέλητα, παρουσιάζουν τα κυβερνητικά μέτρα. Πέρα από οποιαδήποτε άμυνση τρέχει και πολιτική αντιδικία, νομίζουμε, ότι η κυβέρνηση έχει χρέος να επιδείξει εφρενή και τόλμη» και να δοθεί την σύσταση της διακομματικής «Επιτροπής κοινού που προτείνουμε. Ή επιτροπή αυτή μέσα σε σύντομη—τακτική προθεσμία θα διαπιστώσει την αλήθεια για τα ληστρικά κέρδη και τον αλόγιστο ρόλο που τα ξενοελληνικά και εγχώρια μονοπώλια παίζουν σε βάρος της κοινωνίας γενικότερης οικονομίας.

Συναντιόμαστε το σχήμα αυτό, γιατί η τύχη και διαφορά άνεπιμετατότητα του αποτολμώ οφθαλμική προσέγγιση για μία πραγματικά

των τιμάρθμο ζωής. Η στατιστική που τόσο συχνά επικαλούνται οι απολογητές του καπινοεμπορίου, δεν τους βοηθάει, θικαίωμα την αξίωση των καπινοεργαζών. Γιατί π.χ. οι εξαγωγικές τιμές — διεθνείς — που πραγματοποιήσαν τα ελληνικά καπνά, από \$ 1.295 η δοχ. 39 το 1959) 60, με μία συνεχή άνοδο, έφτασαν το 1963)64 σε ύψος \$ 1.842 η δοχ. 56. Ανάξαρτητα όμως από την εξέλιξη αυτή, γιατί η ανάγκη της συναγωνιστικότητας πρέπει να φορτώνεται στη ράχη των καπινοεργαζών; Μόνο αυτή είναι συνολοστικής της εδινούς τιμής». Γιατί δεν πρέπει και δεν επιδόλονται περιορισμός στα ληστρικά κέρδη του καπινοεμπορίου; Και γιατί στο βαθμό που η παραγωγική τιμή δυσκολεύει την συναγωνιστική την δεν αντιμετωπίζεται η μείωση του κόστους παραγωγής, με χαμηλότακα δάνεια, φτηνά λιπάσματα, καύσιμα, μηχανήματα εργαλεία, σπόρους φάρμακα;

2) εΤ ην ύπερπαραγωγή καπνών, γενικά, τβιαστέρωσ, τ ο υ ά ν α π ο λ ι κ ο υ τ ύ π ο υ .

Ή ΕΔΑ καταθέτει ένδε των λυεών σχετική έπερώτηση με την οποία θα ζητήσει εϋθύνες από την κυβέρνηση που, σύμφωνα με το Σύνταγμα, είναι υπεύθυνη για τις ενέργειες και τις δηλώσεις του Άνακτορου Άρχοντος.

Ο βασιλιάς, όπως είναι γνωστό, στο λόγο που εφεφώνισε προχθές κατά το γεύμα των Άνακτορων προς τους Ίεράρχες, κάλεσε την εκκλησία σε αντικομμουνιστικό άγωνα, χαρακτήρισε τους ηγέτες των σοσιαλιστικών χωρών ως εκπροσώπους του εβρήσκου υλισμού, της άπιστίας, του εγκλήματος και της άμης βίας» και ως τυράνους και τον πόλεμο ως «θεϊαν δίκην»! Σύμφωνα με έγκυρες πληροφορίες, συνάκτης του δειριστικού, αντίθετου προς τη διακηρυγμένη κυβερνητική πολιτική και προς τό πνεύμα της ειρήνης, αλλά και φαίδου σε αρκετά σημεία, λόγου που έκβηται τό βασιλέα, είναι ο πρωτοβίρας των Άνακτορων Ίερόθεος Κοτσιάνης. Ο Ιερωμόνος αυτός έχει επανειλημμένα καταγγελλθεί από τον Τύπο για έπαμβάσεις στην πολιτική ζωή της χώρας.

ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

Πάντως η κυβερνητική εϋθύνη για τό λόγο του βασιλιά έχει επιβεβαιωθεί και από τό πριν, δεδομένου ότι όπως ανακοινώθηκε επίσημα την περασμένη Παρασκευή, ο κ. πρωθυπουργός διάβασε και ένεκρινε τό κείμενο

Ή ΕΔΑ θα κάλσει την κυβέρνηση να ξεκαθαρίσει άν πισταίει προ

ΕΞΩ ΟΙ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ



Από τη μεγαλειώδη χθεσινή συγκέντρωση της Δ.Ν. Λαμπράκη στο θέατρο «Γκλόρια», σαν έκδηλος συμπαράστασης στον ήρωικά αγωνιζόμενο λαό του Βιετνάμ. (Το περστιάς σε άλλη στήλη).

ΣΤΟΝ ΠΡΩΤΟ ΓΥΡΟ ΤΩΝ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ

Λαμπρή έπιτυχία του μετώπου δημοκρατικής

ΝΑ ΦΥΓΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ Γ.Σ.Ε.Ε. ΟΙ ΕΓΚΑΘΕΤΟΙ



Δύο στιγμιότυπα από τις εργατικές συγκεντρώσεις: Στο ΒΟΛΟ (έριστερά), των ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ (δεξιά).

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΣΤΟ ΒΟΛΟ

ΑΠΕΡΓΙΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΑΤΡΑ, ΚΑΒΑΛΑ, ΛΑΡΙΣΑ, ΣΕΡΡΕΣ ΕΤΟΙΜΑΖΟΥΝ ΠΑΝΕΡΓΑΤΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΚΟΡΥΦΩΜΑ ΤΟΥΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ Η ΓΙΓΑΝΤΙΑΙΑ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΣΤΙΣ 6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΣΤΟ ΠΕΔΙΟ ΤΟΥ ΑΡΕΩΣ

Η κινητοποίηση των εργαζομένων εναντίον των προκτορών του καπινοεμπορίου της ΓΣΕΕ, επεκτείνεται σ' όλοκληρη την Ελλάδα. Σε μεγαλειώδη πανεργατική συγκέντρωση που έγινε την Κυριακή στο Βόλο οι χιλιάδες εργατοϋπάλληλοι διακήρυξαν την απόφασή τους να σαρώσουν από την ΓΣΕΕ τό νεοφασιστικό κατασκευάσμα του ύπουργου Έργασίας και να επιβάλουν αντιπροσωπευτική δημοκρατική διοίκηση, που θα οργανώσει χωρίς κατάπτυστους εόρκους πίστωση» ένα ενωτικό δημοκρατικό πανεργατικό συνέδριο. Η ίδια αξίωση άντήχησε και στη χθεσινή πανοικονομική συγκέντρωση στο θέατρο «Διάνα, όπου αναγγέλθηκε η απόφαση των οικοδόμων να κατέδουν στις 31 Μαρτίου σε 24 ωρη πανελλαδική άπεργία.

Πανεργατικές συγκεντρώσεις έτοιμάζονται από τις «115» στην Πάτρα, Καβάλα, Λάρια, Σέρρες κλπ., για να φθάσει η γιγαντιαία κινητοποίηση των εργαζομένων στο κορύφωμά της με την πανεργατική συγκέντρωση της 6 Απριλίου στο πεδίο του Άρεως.

ΣΤΟ ΒΟΛΟ
 ΒΟΛΟΣ, (Το άνταποκριτή

μας).— Μέσα σε άτυμόσφαιρα συνοραστικού αγωνιστικού ένθουςιασμού πραγματοποιήθηκε χθές στο κινηματοθέατρο «ΡΕΕ», η μεγαλειώδης συγκέντρωση των εργαζομένων του Βόλου με πρωτοβουλία της Συντονιστικής Επιτροπής των «115» του Βόλου. Έκ μέρους της έκτελεστικής επιτροπής των 115 παραβρέθηκαν στη συγκέντρωση οι κ. κ. Ορέστης Χατζηθασυλείου, Γεώργιος Τσεκουρλούκης, Ιωάννης Γαυδάλας, Κωνσταντίνος και Γιαννουλίδης Ίω. έκπρώσποι των «115» Θεσσαλονίκης. Η εργατική τάξη του Βόλου πρωτοπόρα στον άγωνα για τον έδημοκρατισμό του συνδικαλιστικού κινήματος διακηρύξε με τη μεγαλειώδη και παλλόμενη από ένθουςιασμό συγκέντρωσή της πως είναι άποφασισμένη ένωμένη να παλεύει για να μετασώσει τό σχέδια της κυβέρνησης και της Οικονομικής Ολιγαρχίας για την ύποδο-

ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗΝ
 ΠΙΞΗ ΤΟΥ ΚΟΜΜΑΤΟΣ
 ΤΩΝ ΤΡΙΚΥΚΛΩΝ
**Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ
 ΑΝΑΒΛΛΕΙ
 ΤΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΤΟΥ
 ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟΥ
 ΓΙΑ ΤΑ ΕΚΤΑΚΤΑ
 ΜΕΤΡΑ**

...επίσης, με το εφόδον των κα...
...αποδοτικότητα μας, με το κ...
...επιτυχία και περ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

ΧΩΡΕΣ	1935-39	1963	1964
Ελλάδα	60.182	125.000	124.000
Τουρκία	58.514	131.000	156.000
Βουλγαρία	26.000	85.000	110.000
Γιουγκοσλαβία	19.664	45.000	70.000

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

ΧΩΡΕΣ	1935-39	1963	1964
Ελλάδα	60.182	125.000	124.000
Τουρκία	58.514	131.000	156.000
Βουλγαρία	26.000	85.000	110.000
Γιουγκοσλαβία	19.664	45.000	70.000

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

ΧΩΡΕΣ	1935-39	1963	1964
Ελλάδα	60.182	125.000	124.000
Τουρκία	58.514	131.000	156.000
Βουλγαρία	26.000	85.000	110.000
Γιουγκοσλαβία	19.664	45.000	70.000

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

Συνεργασία στη Γαλλία

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΟΥ ΚΚΓ. ΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΑΡΙΣΤΕΡΑ ΟΜΟΛΟΓΟΥΝ ΟΙ ΝΤΕΓΚΩΛΙΚΟΙ

ΠΑΡΙΣΙ, 15. (Το ανταποκριτή μας.) Λαμπρή επιτυχία των δυνάμεων της δημοκρατικής συνεργασίας και σημαντική υποχώρηση του κυβερνώντος ντεγκωλικού κόμματος σημειώθηκαν στον πρώτο γύρο των χθεσινών δημοτικών εκλογών στη Γαλλία. Όλα τα σχόλια των πολιτικών παρατηρητών στη γαλλική πρωτεύουσα συμπίπτουν σ' αυτή την παρατήρηση.

Χαρακτηριστική είναι η δήλωση του εκ των ηγετών του ντεγκωλικού κόμματος «Ένωση Νέας Δημοκρατίας» κ. Λουί Βαλλόν, ο οποίος είπε τα εξής:

«Εκεί όπου οι εκλογές έχουν πάρει σαφώς πολιτικό χαρακτήρα διαπιστώνεται κανείς καθαρά στο πλάνο της χώρας μία άμεση πείρα να φέρει στο έδαφός μας με την άσκηση των εκλογικών διαδικασιών προς τα πάλαι ποτέ δεξιά και αριστερά, που έδωσαν αποτέλεσμα. Αλλά η άσκηση προς τα δεξιά αποτελεί ένα είδος πείρας που θα είναι ανεπάρκτης αν ληφθεί ως όλη».

«Ο ύπαιθρος των Έσωτερικών Φρέυ για να δικαιολογήσει το δυσμενές αποτέλεσμα δήλωσε ότι το αποτέλεσμα των εκλογών είναι μια σταθερότητα του εκλογικού σώματος και ότι η χώρα δεν βήλε σε αλλαγή. Έν τούτοις οι δημόσιοι παρά το γεγονός ότι την επομένη Κυριακή στο δεύτερο γύρο θα κριθεί τελικά ο εκλογικός άξονας».

Μεγάλη είναι η επιτυχία του Κ. Κ. στα κοινοτικά δημοτικά εκλογικά διαδράματα που έλαβαν χώρα στις 24 άφροντες για το δεύτερο γύρο μόνο μία δημοκρατία.

Σαφής ήταν επίσης η επιτυχία στις 80 πόλεις όπου των 30 γκαλιόων κατοίκων όπου υπήρχε δημοκρατικό μέτωπο. Οι υποψήφιοι του εφέ εξελίχθηκαν, είτε πρόκειται να εκλεγούν ασφαλώς στο δεύτερο γύρο.

«Ο σοσιαλιστής ηγέτης Καζάλ δήλωσε χαρακτηριστικά:

«Σε πολυάριθμες πόλεις οι κεντροί των δημοκρατικών υποψηφίων θριάμβωσαν σε βάρος των ντεγκωλικών υποψηφίων συχνά κερδίζοντας ακόμη και από την εξέταση των αμερικανικών υποψηφίων. Είναι πείρα που σημαίνει ότι όλοι οι δημοκρατικοί κεντροί να συνεννοηθούν οι προσπαθήσεις και στο δεύτερο γύρο για να κερδίσουν την ήττα του ντεγκωλικού κόμματος και των συμπαράτακτων».

Το Κ. Κ. Γαλλίας εξέδωσε άμεσα το ακόλουθο ανακοινωθέν σχολιάζοντας τα αποτελέσματα:

«Τα αποτελέσματα των δημοτικών εκλογών επιβεβαιώνουν κατά την γενική άποψη ότι το ΚΚΓ σταθεροποίησε τις θέσεις του σ' ελεύθερη τη μορφή. Οι κομμουνιστές τόσο στην επαρχία όσο και στην περιοχή του παρισιού επανεξέλεσαν με σημαντική αύξηση του αριθμού των ψηφοφόρων».

Παράλληλα το Κ.Σ. της Δ.Ν.Α. κάλεσε τα μέλη, τα στελέχη και όλες τις οργανώσεις της Δ.Ν.Α. να μπειν επί κεφαλής της νεολαίας και να οργανώσουν εκδηλώσεις διαμαρτυρίας και συμπλοκής στο λαό του Βιετνάμ σε

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

ΕΝΑΣ γαλλικός επιχειρηματίας ήτο το κριματικό χρονόγραφημα της σεβάστης μου 'Ελευσίας, αλλά άλιγον ακατανόητον. Είχε δια τίτλον την λέξιν «Μηχανικός» και μέσα εκεί ήτο διωμένη ή λέξις παράφορος. «Ο κομμουνισμός, δεν έχει ύποστη κανένα σοβαρό πλήγμα από τις ανιερές «Σοβιετολογίες» που κωλοφόρουν, όπως και σήμερα οι βίλοι προσοχής άνθρωποι της δεξιάς, δεν επηρεάζονται από τις άφελεις προπαγανδιστικές προσπάθειες των διαφόρων τακτικόνων εργασιών του τύπου ήμισυ και Θεοδοσίου, που κόνουν τον ήρωα στην άριστην του, δια κόνουν οι άνδρατοι ες την δεξιάν μας. Μηχανικοί είναι οι άνθρωποι, όπως τόσο και τόσο άλλοι Έλληνες, φασιστοφόροι οι μόν, κομμουνιστοφόροι οι δε και βίλοι με έκαστον στον κόν. Να εξασφαλίσουν, τρώγοντας κάποιον παράσταξιν, δε, δεν θα μείνουν οι βίλοι

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...
...επιτυχία μας, με το κ...

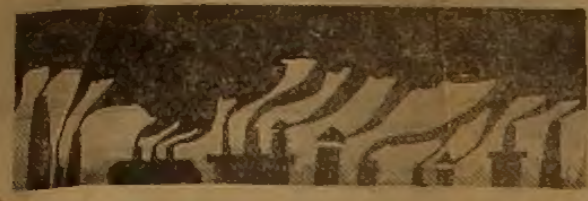
Je vais t'envoyer l'autre journal aussi. Excuse-moi cher.

Je viens d'arriver d'un voyage long et pénible j'ai trouvé ta carte postale de Rome. A cette page tu trouvera quelques mots sur la "septième abitation".

Πέμπτη 24 Δεκεμβρίου 1965

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗ ΑΛΛΑΓΗ

Το μυθιστόρημα του Κ. ΚΟΤΖΙΑ Ο ΚΑΠΝΩΣΜΕΝΟΣ ΟΥΡΑΝΟΣ



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗ Δ. ΣΚΟΥΛΑΚΗ

210

Το παραστούλι του είναι «Σφουρίχτρα». Έτσι τον δγάζει οι εργάτες που περάσανε από τα χέρια του το 1936, όταν η δικτατορία διέλυσε τις οργανώσεις τους. Πότε-πότε η ανάσα του συνοδεύεται από ένα ψιλό ρογχο που μοιάζει με σφύριγμα. Έτσι νάνει το μοναδικό σπυράκι που φανερώνει το θυμό του, γιατί από τη μάσκα του η φωνή δεν τον παίρνει ειδησι ποτέ.



Η Σφουρίχτρα κάρφωσε το μυθικό του βλέμμα στη γριά.

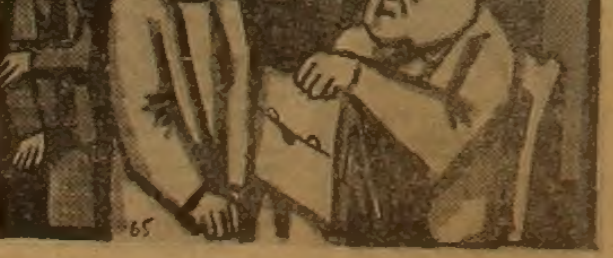
— Όστε λοιπόν, συμπαθούμε τους μποσεδικούς, Ε; Έκανε άπτομα.

— Χριστός και Παναγιά! Τρελλάθηκε! διαμαρτυρήθηκε τρομαγμένη η Μαριγώ.

Τα χείλια του άλλου μορφόσανε περίεργα. Δεν έδωσε προσοχή στη διαμαρτυρία της γριάς, ούτε έχει λόγους ν' αμφισβητήσει για τη νομιμοφροσύνη της οικογενείας Σακκά. Η παρουσία του εδώ έχει άλλο σκοπό. Θέλει να πάρει στοιχεία πληροφορίες για τον έργατο που κατοικεί στην αλλη τους.

Σίγουρα αυτές οι γυναίκες κάτι θα έβρουν. Μερικές μικρές λεπτομέρειες φωτίζουν την Ασφάλεια, μα μέσα στην αλλη δημιουργούνται δεσμοί, συμπάθειες, καυγάδες που βολώνουν συχνά την άνοχη.

Μ' ένα τέτοιο ξαφνισμα η Σφουρίχτρα λύνει στα σίγουρα τις γλώσσες. Η Μαριγώ στέκεται τώρα μουδιασμένη, από τη σασιμάρα της σταυροκατιέται.



— Μένετε καιρό σε τούτο το σπίτι; — Δεκαπέντε χρόνια, καλέ, από το είκοσι τέσσερα... Χιλ...

'Ανακοινώθηκε το πρόγραμμα και η πλήρης διανομή στις τραγωδίες των φεστιβάλ 'Αθηνών - 'Επιδαύρου

- Τρεις πρεμιέρες αθηναϊκών θεάτρων απόψε
- Το Σ.Ε.Η. διαμαρτύρεται για την κυβερνητική αδιαφορία στα προβλήματα των ηθοποιών

Η ΠΛΗΡΗΣ διανομή στις τραγωδίες που θα παρουσιάσει το 'Εθνικό Θέατρο στο πλαίσιο των 'Επιδαυρίων του 1965 και του Φεστιβάλ 'Αθηνών έχει ως εξής:

'Επιδαύρια 1965

★ ΑΙΣΧΥΛΟΥ: «'Αγαμέμνων». Σκηνοθεσία 'Αλέξη Μινωτή, Φρουρός: Θεόδωρος Μοριδής, Κλυταιμνήστρα: Κατίνα Παξινού, Κήρυξ: Στέλιος Βακοβίτης, 'Αγαμέμνων: Θάνος Κωτσόπουλος, Κασσάνδρα: 'Ελένη Χατζηπαργύρη, Αιγισθός: Νίκος Τζούγας, Α' κορυφαίος: Βασίλης Κανάκης.

★ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ: «Τρωάδες». Σκηνοθεσία: Τάκη Μουζενιδή. 'Αθηνά: Πίτσα Καπιτανιέα, 'Εκάδη: 'Αλέκα Κατσέλη, Κασσάνδρα: Κάκια Παναγιώτου, 'Ανδρομάχη: 'Ελένη Ζαφειρίου, 'Ελένη: 'Ελλη Βαζικιάδου, Ποσειδών: Ι. 'Αποστολίδης, 'Αλθιόβιος: Θ. Μοριδής, Μενέλαος: 'Αλ. Δεληγιάννης.

★ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ: «Φοίνισσες». Σκηνοθεσία 'Αλέξη Μινωτή. 'Ισκάστη: Κατίνα Παξινού, Παιδαγωγός: Λ. Καλλέργης, 'Αντιγόνη: Κάκια Παναγιώτου, Κρέων: Θάνος Κωτσόπουλος, Μεναικός: 'Αθ. Λειβαδίτης, Οιδίπους: 'Αλέξης Μινωτής, 'Ετεοκλής: 'Αλ. Δεληγιάννης, Πολυνίκης: Β. Κανάκης, 'Αγγελιαφόρος: Στ. Βακοβίτης, Τειρεσίας: Ι. 'Αποστολίδης.

★ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ: «Οιδίπους Τύραννος». Σκηνοθεσία 'Αλέξη Μινωτή. 'Ιερέυς: Γκίκα Μπινιάρης, Οιδίπους: 'Αλέξης Μινωτής, 'Ισκάστη: Κατίνα Παξινού, Κρέων: Θάνος Κωτσόπουλος, Τειρεσίας: Ι. 'Αποστολίδης, 'Αγγελιαφόρος: Π. Ζερβός, Δούλος (θεράπων): Λ. Καλλέργης, 'Εξάγγελος: Στ. Βακοβίτης, Α' κορυφαίος: Β. Κανάκης.

★ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ: «'Ηρακλής μανιώμενος». Σκηνοθεσία Τάκη Μουζενιδή, 'Αμφιτρύων: Στέλ. Βακοβίτης, Μεγάρων: Κάκια Παναγιώτου, 'Ηρακλής: Θάνος Κωτσόπουλος, 'Ιρις: 'Ελένη Νενεδάκη, Λύσσα: Πίτσα Καπιτανιέα, Θηρέας: Λ. Καλλέργης, 'Αγγελιαφόρος: Θ. Μοριδής, Α' κορυφαίος: Β. Κανάκης.



ΧΘΕΣ ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ, Η ΜΕΛΙΝΑ ΜΑΣ ΕΙΠΕ:

• ΚΑΤΑΣΥΓΧΥΣΜΕΝΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΝΤΑΞΙΔΕΨΕ ΜΕ ΤΟΝ ΧΑΪ, ΤΟ ...ΣΚΥΛΑΚΙ ΤΗΣ !....

ΦΑΣΑΡΙΑ χθές στο αεροδρόμιο του 'Ελληνικού. Φωνές, ταραχή, συγκίνηση. Αίτια: ο ΧαΪ. Δηλαδή το αγαπημένο σκυλάκι της Μελίνας Μερκούρη, που το αποχωρίστηκε κατά την διάρκεια του ταξιδιού της από το Παρίσι στην 'Αθήνα, επειδή η αεροπορική εταιρία δεν παραβαίνει τον κανονισμό ούτε για τους διάσημους επιβάτες!

Και μετά τη φασαρία η μπουγάτα. Ευκαιρία για μία - δύο ερωτήσεις στην Μελίνα. Σχετικά με τα σχέδιά της μας λέει: «Στις 18 'Ιανουαρίου θα αρχισώ το νέο φιλμ που πρόκειται να γυρίσω για την αμερικανική τηλεόραση, με τον τίτλο «'Η 'Ελλάδα της Μελίνας Μερκούρη». Δεν θα περιορίζεται από τουριστικά πλαίσια της παρουσίαν μου της 'Αθήνας. Θα γυριστούν σκηνές στην Κορίνθ, την Κέα, στην 'Αθήνα, φυσικά, στην Πειραιά. Και πρό πάντως δεν θα υπάρχουν σε μεγάλο ποσοστό τα αρχαία μνημεία και τα στοιχεία που είναι τόσο γνωστά και από τις άλλες κάρτ - ποστάλ.

«Το κείμενο θα γίνη από μας, από εμάς, από μένα, από τους ανθρώπους της 'Ελλάδας. Θα μιλήσει για πολλά πράγματα, πάντα για την ελληνική πραγματικότητα. Για την βοήθεια μας, σαν παράδειγμα. Για τον Χριστό, την Πατριά, και τον λαό μας. Για πολλά ακόμα.

«Μετά την ταινία της τηλεόρασης, προσέθετε, έχει σειρά το φιλμ του Χάλλυγαντ, όπου θα συνεργαστώ με τον Τζέιμς Γουόρνερ.

Η γνώμη μας

ΠΟΛΛΕΣ φορές ως τώρα μας δόθηκε η ευκαιρία να επικροτήσουμε το «εαυμα» της ιδιωτικής πρωτοβουλίας. Το πρόγραμμα λοιπόν που καθόρισε ο Δήμος Ζακύνθου μαζί με τη Ζακυνθινή 'Εστία για την εφετινή χειμερινή περίοδο, μόνον εκπαινούς μπορεί ν' αποσπασή. Θα είναι μία σειρά διαλέξεων που εκλεκτοί άνθρωποι των γραμμάτων θα δώσουν στη Ζακύνθο. Η πρωτοβουλία αυτή του Δήμου Ζακύνθου είναι μία από τις ελάχιστες μέχρι σήμερα προσπάθειες πολιτιστικών εκδηλώσεων στην επαρχία που βοηθούν σε μία γενικότερη πνευματική αποκέντρωση και είναι αξίες κάθε εξάρσεως. Τα θέματα των διαλέξεων θα άσφουλήν την προσφορά της Ζακύνθου στον νεοελληνικό πολιτισμό και την επίβραση της στις νεότερες πνευματικές εκδηλώσεις. Καλό θα ήταν τα ελάχιστα αυτά παραδείγματα ν' ακολουθήσουν και οι υπόλοιποι δήμοι της χώρας, προσφέροντας έτσι ένα ποσοστό πνευματικής ζωής στην επαρχία.

ΣΤΙΣ ΦΥΛΑΚΕΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ ΑΠΟΜΟΝΩΣΙΣ ΕΠ' ΑΟΡΙΣΤΟΝ γιά 54 πολιτικούς κρατούμενους

• Ο ΠΟΙΗΤΗΣ ΜΑΡΚΟΣ ΑΝΑ, ΚΑΝΕΙ ΕΚΚΛΗΣΗ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ

ΣΤΟ σωτήριο έτος 1964 στην 'Ισπανία του Φράνκο δεν υπάρχουν μόνο πολιτικοί κρατούμενοι, αλλά και έτοιμοι σκηνισμοί. Την απόλυτη αυτή μεσαιωνικού τύπου κατάσταση που υποφέρουν 54 φυλακισμένοι του Μπουργκος, καταγγέλλει με μία έκκληση του σ' όλα τον κόσμο ο ποιητής Μάρκος 'Ανα, εξορίστος στις Βρυξέλλες, έπειτα από φυλάκιση 23 ετών.

Οι τελευταίες ελιθσεις από την 'Ισπανία δεβαίνουσι ότι οι 54 πολιτικοί κρατούμενοι του Μπουργκος που βρίσκονται μέσα από ένα ειδικό καθεστώς απομόνωσης, όπως κι' οι περισσότεροι από τους πολιτικούς κρατούμενους, παραμένουν στις φυλάκες μόνονα οι δικές στις οποίες απορροσίστηκε η καταδικη τους θα έπρεπε να είναι αναθεωρηθεί, αν έρωσεσαν οι Ισπανικός νόμος. Θέλω να τρωθώ την προσοχή σας στο άρθρο 63 του Κώδικος Στρατιωτικού Δικαίου που όαει σε ΑΝΥΠΙΣΤΕΙΑ ελες τις αποφεύγει των στρατοδικείων στις οποίες είχε σημειώσκει σαν δημοσίως κατηγορηθεί ο γνωστός Μανουήλ Φερνάντες Μορτέν. Ο ε κλόγι ανθρώπος αναγνωρίστηκε πριν λίγον καιρό σαν απελευθέρωσ που δεν είχε κομική σχέση με τη Στρατιωτική Δικαιοσύνη κι' έιν είχε την δίωλωση τρωθής. Τό πρόσφατο αυτό, με μοναδική προσοχή του το φεστιβάλ μίσο που έστρωσε πάνω στους κατηγορούμενους, εχίησε τις σφαιρές ποιής στις οποίες καταδικάσθηκαν οι περισσότεροι από τους φυλακισμένους του Μπουργκος. Ο 'Ιβος είχε έπτενη την κατάσταση σε δότατο του ΤΣΟΥΛΙΑΝ ΓΚΡ'ΙΜΑΟ. Για τις περιπτώσεις αυτές λοιπόν το άρθρο 63 του Κώδικος Στρατιωτικού Δικαίου, ερίζει την άφεση του Δικαστηρίου Α' ΚΥΡΗ λόγω καλών δεσμών. Βασίζόμενοι στο άρθρο αυτό, 63 κρατούμενοι του Μπουργκος άπρωθσαν έκκληση στο 'Ανωτάτο Δικαστήριο ζητώντας προσωρινή αποφυλάκιση και άνοδωση της

Μετα έρχεται το «10,30» του Τζόζεφ Λόου, με τον Πήτερ Φιντς — Και κανένα άλλο συλλογιστικό μέσ; — Μα τί άλλο θέλετε να σας πώ; Μετα φαίνεται ότι οι 'Ελληνες είναι οι μόνοι άνθρωποι που δεν έντυπωσιάζονται με τίποτα. — Ότι θα παντρωθής, σαν παράδειγμα; — Μην άπρωσιχτείτε, γελάει με την καρδιά της. Όταν έρθη έκλεινη ή ώρα θα δώσω πρής - κόμπερα...». Αυτά τα λίγα. Και με την πληροφορία ότι το «Τέμ - Καπούα» πηγαίνει με χαρά, καλύτερα από τα «Παιδιά του Πειραιά». Αυτά μας λέει η Μελίνα 'Αεράτη κομμή γουπευτική μας άφνει ψήφοντες να έρθ τόν... άφαντο Ζύλ Ντασσέν. Φ.

Θέατρο

Στο 'Εθνικό Θέατρο

συνεχίζονται έντατικά οι δοκιμές του έργου του Ντρενμαντ «'Επισκέψις της γη γιας κωρής», που θα άνοδωθί στις 2 'Ιανουαρίου με πρωταγωνιστές τους 'Αλέξη Μινωτή — Κατίνα Παξινού. Το έργο άνοδωθήσε ενά με ένταχία στην Κρατική μας Σκηνή.

Ο Τίτος Βανδής

παίζει τον ρόλο του Λόντ στο έργο «'Ενας άνηρος του Μπ. Μπών που

οι ελιθ: Μάρθα Βούφρη — Μίλη Ντζιλον, Νάσος Κεδράκος — Μοσιού, Νική Γαρυφαλλού — Πριγκιπίσσα Γαρέις, Μάης Ρεμισιάς — Μίστερ Μυλαίης, Μαγ. Μαρμαρινού — Μίς Τζιλιανί, Τάνια Σαδβαπούλου — Τερέζα, Θάνος Κωνάλης — 'Αξιωκρατικός, Γ. Τζώρνης — Άδολφ Κ. Φουσσόν — 'Εβελοντής, Ντόρα Κοντίδου — Κολέτ, Φ. Οικονόμου — Ρίο Ρίτα.

Δυο παραστάσεις

θα άνοδωσ αύριο Παρασκευή — πρώτη μέρα λειτουργίας του — το θέατρο «'Ελλάς» με το έργο «'Ενας άνηρος».

Υπεγράφη πρόσφατα ΝΕΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

Μεγάλες πόλεις των δύο χωρών θα συνδεθούν με λεωφορειακές γραμμές

ΣΟΦΙΑ, 24 (Τού άνασκοριτού μας)

Η ΒΕΑΤΙΩΣΙΣ των σχέσεων μεταξύ Βουλγαρίας και Γιουγκοσλαβίας και η τέρστια ανάπτυξις των ανταλλαγών κάθε μορφή, επέτρεψαν στις κυβερνήσεις των δύο γειτονικών χωρών να προεδούν σε άνασκοριτοί των μεταξύ τους συμφωνιών.

Έτσι, ύπεγράφη πρόσφατα νέα βουλγαρογιουγκοσλαβική συμφωνία για την άναπτύξι των συγκοινωνιών μέσων, που συνδέουν τις δύο χώρες. Η συμφωνία προβλέπει την σύνδεσι των μεγάλων βουλγαροικών και γιουγκοσλαβικών πόλεων με έπιω λεωφορειακές γραμμές, που θα έπιπρωτήσουν κατά το 1965 τον άριστόμοτο ρυθμό άρι- θμό των έπιδοτών.

ΕΝΘΑΡΡΥΝΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΤΗΣ ΡΕΒΑΝΣ Η ΑΜΗΗΣΤΕΥΣΙΣ ΤΩΝ ΝΑΖΙΣΤΩΝ

Άνανάκτησις μεταξύ των τιμών ανθρώπων

ΜΟΣΧΑ, 24 (Ίδιαιτέρα Ύπηρεσία)

Η ΑΠΟΦΑΣΙΣ της κυβερνήσεως της Μπόν να άμνηστύση τους φασίστες δολοφόνους προέκυψε άναπόφευκτα παντού και ίδια μεταξύ των έγγιμων ανθρώπων στην ίδια την Δ. Γερμανία. Η άνωτέρω άποσις έσφάρισε σε χροστίνο άνακοινωθέν της σοβιετικής κυβερνήσεως.

«Η πράξι αυτή», τράφει το άνακοινωθέν έσποτλεί όβριν κατά της μνήρις έκατομμυρίων ανθρώπων που έπεσαν θύματα των χιτλερικών σφαγών. Στην άποσίωσι τονίζεται έπίσης έτι ή άμνηστύσις των έγκληματιών πολέμου έπιτορεί να βεβαιωθεί άς έναρρυνισι των ρεβανσιτών.

Ο ΕΚΠΤΩΤΟΣ ΔΙΚΤΑΤΩΡ ΧΟΥΑΝ ΠΕΡΟΝ ΑΝΗΣΥΧΕΙ!

Τρεις συνεργάτες του διατάχθησαν να έγκαταλείψουν την Ίσπανία

ΜΑΔΡΙΤΗ, Δεκέμβριος

Ο ΧΟΥΑΝ ΠΕΡΟΝ έξοκαλοούει να είναι άνησυχος στην Ί.

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗ ΑΛΛΑΓΗ

Μιά άληθινά σπαρταριστή πλευρά της δημοσίας ζωής που ήλθε στην δημοσιότητα

«ΠΟΘΕΝ ΕΣΧΕΣ»

Οί πολιτικοί μας μέσα από τον καθρέπτη των δηλώσεων με τὰ περιουσιακά στοιχεία τους

Λ. ΕΥΤΑΞΙΑΣ: Ο ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΑΘΗΝΑ-ΙΚΗΣ ΓΗΣ - Κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ: 994.420 ΔΡΧ. ΑΠΟ ΕΝΟΙΚΙΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΙ ΨΙΛΑ 240.000... - ΟΙ Κ.Κ. ΠΡΩΤΟΠΟΠΑΔΑΚΗΣ ΚΑΙ ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ ΚΑΝΟΥΝ... ΑΣΤΕΙΑ, ΕΝΩ Ο Κ. ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ ΠΕΝΕΤΑΙ ΚΥΡΙΟΛΕΚΤΙΚΩΣ!

4ον

ΔΥΟ πολιτικοί άνδρες της Δεξιώς διεκδικούν δύο ρεκόρ, αν πάρη κανείς ως βάση τα στοιχεία που περιέχουν οι δηλώσεις της περιουσιακής τους καταστάσεως. Ο κ. Λ. Ευταξίας έχει άναμφισβήτητα το ρεκόρ του μεγαλύτερου ιδιοκτήτου γής στην περιοχή της Αθήνας, μεταξύ όλων των πολιτικών. Η άναδημοσίευσι του καταλόγου των αγοραπωλησιών άκινήτων του κ. Ευταξία έπιασε μισή σελίδα στις έφημερίδες, με τὰ μικρά στοιχεία των 6! Και ο κ. Κ. Τσαλδάρης μπορεί να καυχήθει ότι είναι ο μεγαλύτερος διαμερισματούχος μεταξύ όλων των πολιτικών, παλαιμάχων και έν ενεργεία! Από τὰ διαμερισμάτα του μόνον έχει εισοδήματα 994.420 δραχμές το χρόνο! Σ' αυτό προστίθεται κι' ένα... μικροποσό 240.000 δραχμών από τόκους, συντάξεις, παραστάσεις κλπ., που συμπληρώνει τὰ πράγματα και κάνει τὰ γρηστοειά του πράγματι χρυσά!

Αν μελετήσει κανείς με προσοχή τις δηλώσεις των πολιτικών μας, θα κάνει μία διαπίστωσι πολύ άδιαφέραστα. Οι δηλώσεις αυτές, μολοντί δεν είναι παρά τυπικές και μυχρές άπαριθμύσεις άκινήτων και εισοδημάτων, έκφράζουν κατά κάποιο τρόπο την ιδιοσυγκρασία των συντακτών τους. Χαρακτηριστικό παράδειγμα είναι

ριουσιακή του κατάστασι, αυτός προχωρεί σε έξάρσεις κατά των «κομμουνιστοσυμμοριτών». Έκ πρώτης όψεως, δόξασι, τὸ ένα ζήτημα είναι άσχετο με τὸ άλλο. Άν έμβόδινη όμως κάπως στα πράγματα κανείς, θα παραδοχθί ότι ο κ. Άθανασίου δεν είναι καθόλου έκτός θέματος. Τόσο και τόσο, κάσιμος έχει ζήτησι και παρυθί από τὸ «θνικό κεφάλαιο» που λέγεται άντικομμουνισμός...

Μέσα στην μονοτονία των δηλώσεων, όπου διαβάσει κανείς σχεδόν παντού (Πλοία, όκι) και (Καταθέσεις, όκι), ζαφινιάξι ή δήλωσι του Άλ. Βερνίκου, όπου, στην έρώπησι (Πλοία), θέλει κανείς να παρατήρησι ένας ολόκληρος κατάλογος από ναυαγοσωστικά και δεξαμενόπλοια και μεγάλα ποσάτά άυμμετοχής σε μία ολόκληρη πλειάδα ναυτικών έπιχειρήσεων. Και στην έρώπησι «Καταθέσεις», θέλει κανείς εκπληκτικά ποσά, που ξεπερνούν κατά πολύ τὰ 8.000.000 βρχ.! Θα λέγε κανείς ότι ο κ. Βερνίκος,

Καθολική αξίωσι ή απόλυσι των πολιτικών κρατουμένων



ΚΑΘΟΛΙΚΗ προβάλλει ή αξίωσι να προχωρήσι ή κυβερνήσι στην άμεση απόλυσι και των ύπολοιπων πολιτικών κρατουμένων με την εύκαιρία των εορτών. Τούτο έπιβάλλει ο στοιχειώδης ανθρωπισμός και ή δικαιοσύνη, άλλα και ή συνέπειά της κυβερνήσεως στις σαφείς έπαγγελίες της προς τον λαό για πλήρη άπακατάστασι της δημοκρατίας και της άμολότητος.

Τὰ άνωτέρω έτόνισε πολυμερής έπιτροπή του Συλλόγου Οικογενειών Πολιτικών Έξοριστών και Φύλαξι σμένων σε χροστίνο διαδήμα της στο πολιτικό γρασείο του κ. πρωθυπουργού. Η έπιτροπή έπέσασε έπίσης

ή και τή Δημοκρατία, θα συνεχίσουν την πάλη τους για ή άποκατάστασι πραγματικά ή δημοκρατία, για να καταργηθούν τὰ έσπικτα μέτρα, για να άπολυθούν όλοι οι πολιτικοί κρατουμένοι».

του σιδερέμου τεχνιτών μαγειρών Αθηνών.

Στην φωτογραφία: Συγγενείς των πολιτικών κρατουμένων συγκεντρώθησαν χθες έξω από τὸ πολιτικό γρασείο.

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΩΝ Η.Π.Α. ΧΙΛΕΩΚΟΠΗΣΕ

«Επί δέκα χρόνια κάνουμε συνεχώς λάθη στο Βιετνάμ»

ΔΗΛΩΝΕΙ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΣ ΓΕΡΟΥΣΙΑΤΗΣ

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ, 24 (Ίδιαιτέρα Ύπηρεσία)

ΕΠΙ δέκα συνεχή χρόνια ή άμερικανική κυβερνήσις έκανε σφάλματα στο Βιετνάμ. Στην δήλωσι αυτή προέβη χθες ο Άμερικανός γερουσιαστής Μόρς.

«Η κυβερνήσις μας, έπιε ο Μόρς, πρέπει να παραδοχθί ότι ή πολιτική των κ.κ. Μακμαμάρα και Τεϋλορ στο Ν. Βιετνάμ έγκλωπώσε. Και μάλιστα μέχρι τέτοιου σημείου ώστε να έμιασε άνικανι πλέον να δημιουργήσασε μία δίωσιμη κυβερνήσι στην χώρα».

Στα μεταξύ, ή άνησυχία που έπικράτη στην Ούσιγκτων για την καταστασι στο Βιετνάμ, έπιτάθη από δύο γεγονότα που συνέβησαν χθες: 1. Από τις δηλώσεις του στρατηγού Χαν που δημοσιεύθηκαν χθες στην «Έξοραλιντ - Τριμπουν» της Ν. Υόρκης. Κατά τον άρχηγό των κυβερνητικών στρατευμάτων κὸ πρεσβευτής των Η. Π.Α. κ. Τεϋλορ ενεργεί κατά τρόπο άδιανοήτο για ένα πρεσβευτή. Άλλα ο στρατηγός Χαν ζητεί από τον κ. Τεϋλορ όχι να παύσει να άναμηνύεται στα έσωτερικά ζητήματα της χώρας, άλλα να ενεργή κατά μία έξυμνο τρόπο για να μη χυθί ή Ν.Α. Άσία για τις Η.Π.Α.

2. Από τις δηλώσεις του στρατηγού Έκάντ ύπουργού Άμύνης του Β. Βιετνάμ. Ο Βορειόβιετναμικός στρατιωτικός έδήλωσε χθες ότι είναι έκαρδαντα πεπεισμένος για την τελική νίκη του λαού του Ν. Βιετνάμ έναντι τον άμερικανικού ιμπεριαλισμού. Κατά τους παρατηρήσεις της Ούσιγκτων ή δήλωσις αυτή σημαίνει ότι ή καταστασις στο Ν. Βιετνάμ ποσκαλί άντιβρσείσι σε πολλά κράτη της Ν.Α. Άσίας που είναι πρόθυμα να βοηθήσουν τους έπαναστάτες.

Η κρίσις θα έπεκταθί

Κατά την γνώμη έγκύρων πολιτικών κύκλων στην Ούσιγκτων τὸ πρόβλημα του Βιετνάμ άνοτά ήδη διαστέλλει και στην άνεύθησι των περισσοτέρων Άμερικανών. Η δήλωσις του γερουσιαστού Μόρς χαρακτηρίζεται ως έκφρασις των ριζοσπαστικών τάσεων μέσα στο Δημοκρατικό Κόμμα και ως έκδήλωσις της άνησυχίας στις Η.Π.Α. για έναν πόλεμο που δεν θα βγει άνίκητο αν δεν ύπηρεχί ή άμερικανική έπιβόσις.

Οι δηλώσεις, δε άλλου, του ύπουργού Άμύνης του Β. Βιετνάμ έρμηνεύονται ως ύπόδειξις προς τους Άμερικανούς να σταματήσουν την έπιβόσι τους στην Ν. Α. Άσία για να μη βρεθούν σε λίγο άντιμέτωποι με την γενική κατακαυγή έναντιον τους στην περιοχή αυτή και με κινήματα άνάλογα με τὸ

ΑΝΑΠΤΥΞΙΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΗΝΩΜ. ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ, Δεκέμβριος

Οι μορφωτικές σχέσεις μεταξύ Ρουμανίας και Ηνωμένων Πολιτειών θα διευρυνθούν την έσομένη διετία και θ' άναπτύχθούν άκόμη περισσότερο οι καλλιτεχνικές ανταλλαγές μεταξύ των δύο χωρών.

Η νέα μορφωτική συμφωνία θα ύπαγραφή την έσομένη έβδομάδα πωτάμωσι, στην Ουάσιγκτων, και τὸ Βουκουλέστι και θα καλύπτει την χρονική περίοδο 1965 και 1966, σύμφωνα δε με άνακοινωσι του έπιστάτου του Σταιπ Ντη-πάρμεντ Ρουμπαί Μολόανου, με την νέα συμφωνία θα προβλέπεται ή άπόσπαλι βραβητικών χορευτικών και άλλων καλλιτεχνικών συγκεντρώσεων, ή οργανώσις έκθέσεων έργων Άμερικανών ζωγράφων σε ρουμανικές πόλεις και έργων Ρουμάνων καλλιτεχνών στις Ηνωμ. Πολιτείες και ή άμοιβάσια πωλοσοφία βιβλίων μεταξύ των δύο χωρών.

Όταν έπιστρέψουν στη Γερμανία

ΟΙ ΓΕΡΜΑΝΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ ΠΟΥ ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΙΓΥΠΤΟ ΑΠΕΙΛΟΥΝΤΑΙ

ΜΠΟΝ, 24 (Ίδιαιτέρα Ύπηρεσία)

ΟΙ ΓΕΡΜΑΝΟΙ έπιστημονες που εργάζονται στην Αίγυπτο για την άναύησι της άμνησις της χώρας άπην δεν θα είναι άσφαλείς όταν έπιστρώουν στην πατρίδα τους.

Τὸ ζήτημα έγενήθη κατόπι της έπρεδοποιησεως του ύπουργείου Έπιστημών της Δ. Γερμανίας, ότι ή Μπόν δεν μπορεί να τὸς διαθήξι συμποσώσεσι για να τὸς προστατεύη από τις έπιβόσις νεοφασιστιών ή προκίτων του Ισραήλ.

Κατά τους πολιτικούς παρατηρητές, ή σπώσι του έπιστημω κράτους ένοσι των έπιστημών που εργάζονται στο έξωτερικό ίσοδυναμεί με έπιβόσι ένοσίων τους, και τρέφεται πιθανώς από πύεσι των Ισραηλινών και Άγγλοαμερικανών παρασώτων.

Τὸ κυριακάτικο κήρυγμα του

Classique

« LES INTROUVABLES » d'Elizabeth Schwarzkopf

La Maréchale, la comtesse Almaviva, dans Elvira et Fiordiligi, ces rôles auxquels très tôt elle se cantonna, répondant ainsi au précepte de la maestra Ivogün (« Sois noble ! »), ont fait oublier les débuts de Schwarzkopf en soprano léger. Pourtant, cette voix pure et juvénile, radieuse de gaieté naturelle et de simplicité de ton, courte d'étendue mais d'envolée aisée, la disposait aux emplois rieurs et agiles dans lesquels elle se révéla : Zerbinette, Blondchen, Sophie, mais aussi Gilda et Musette. La beauté intrinsèque du timbre, la fraîcheur du style et une allégresse immédiate imposaient leur séduction. Une belle carrière de légèreté s'annonçait. Mais les rencontres (dont Walter Legge bien sûr), le

travail et l'ambition en décidèrent autrement.

Le disque a conservé le tracé de ces débuts et l'écho de ces voyages. Il a aussi accueilli des rôles que la cantatrice n'eut pas l'audace ou l'occasion de porter sur la scène. Tels sont ces « introuvables » que les amoureux collectionnistes ont épars et que cet album rassemble. Ainsi réunis, ils retracent le cursus exemplaire d'une carrière d'exception certes, mais plus encore d'un art poétique et musical unique dans le siècle, fondé d'abord sur des moyens supérieurs, puis sur une intelligence suprême du chant, sur une exigence inlassable qui désignent Elizabeth Schwarzkopf comme l'une des artistes capitales de l'histoire de la musique.

(EMI 5 D 1546 133. Airs d'opéras de Mozart ; R. Strauss, Puccini, Charpentier, J. Strauss, Beethoven ; arias et mélodies de Bach, Dowland, Haendel, Mozart, Beethoven, Schubert, R. Strauss, Wolf, Schumann, Wagner, Sibelius, Martini, Hahn, Debussy, Arne, Brahms ; airs folkloriques. Wiener Philh. et Phil. Orchestr. dir. Herbert von Karajan, Josef Krips, Alceo Galliera, Peter Gelhorn, Issay Dobrowen, Warnick Braithwaite, Otto Ackermann, Walter Suskind, Lovro von Maticic. Piano : Gerald Moore, Geoffrey Parsons, Karl Hudez. En supplément, numéro spécial de l'« Avant-Scène Opéra ».)

ALAIN ARNAUD.

« ARIANE ET BARBE-BLEUE » DE DUKAS

Enregistrée à l'issue de sa récente production par Radio-France, cette œuvre majeure du répertoire français entre enfin au catalogue. Elle appartient à un lignage méconnu de notre école nationale qui, aux antipodes des *Faust*, *Carmen* et *Werther* auxquels trop souvent on la réduit, a suscité des œuvres d'une grande profondeur poétique et d'une réelle richesse d'écriture.

L'orchestration d'*Ariane*, touffue et changeante, parfois opaque (ce qui crée d'indéniables effets de climat dramatique, mais n'arrange guère les chanteurs), forme un tout avec le texte de Maeterlinck, hautement symbolique et allégorique. Tantôt le redoublant, tantôt lui faisant contrepoin. De facture traditionnelle, elle ne propose aucune révolution musicale, mais porte à sa plénitude l'usage de la tonalité, de l'harmonie et des formes « classiques ». La direction d'Armin Jor-

dan (avec l'Orchestre philharmonique et les chœurs de Radio-France) respecte cette conception, soulignant les détails de timbre et les subtilités de la dynamique, créant une tension angossante et sans relâche qui convient parfaitement au sujet de l'œuvre.

Deux rôles écrasants dominent l'opéra : celui d'Ariane, d'écriture large et tendue, avec de grandes envolées lyriques et de longues tenues de phrase ; celui de la nourrice, assistante maléfique d'Ariane, celle l'« Enone de Phédre ». Katherine Ciesinski (dont les moyens étaient, à la scène, nettement inférieurs aux exigences du rôle, mais que le micro secourut) se sort au mieux de sa partie pénible, composant une figure certes plus lyrique et sensible que grandiose et mythique, mais d'une belle musicalité et d'une grande conviction. Sans plus d'effet qu'il ne convient, Mariana Peumova joue de son timbre de vrai alto pour dessiner une nourrice sobre et omniprésente, véritable moteur de l'action.

Seul reproche : le manque de précision de l'articulation de ces deux interprètes qui laisse échapper une grande part du pouvoir des mots et du rythme de la langue française. Reproche qu'on ne peut adresser à Gabriel Bacquier, qui, dans sa brève apparition, est d'une saisissante présence.

Une première certes ; mais surtout un grand événement. (Erato 3 d. NUM 750693.)

A. A.

LA « PASSION SELON SAINT JEAN » d'Alessandro Scarlatti

Encore fortement marquée par le style des *Histoires sacrées* de Carissimi, la *Passion selon saint Jean* d'Alessandro Scarlatti doit en grande partie son actuelle popularité au fait d'avoir été utilisée au cinéma pour une copie de la fameuse *Passion de Jeanne d'Arc* de Dreyer dans les années 60. Et sans doute le dramatisme de la mélodie d'entrée (confiée à l'évangéliste) qui accompagnait le générique a-t-il marqué tout un public a priori assez indifférent à la musique sacrée du dix-septième siècle.

La redécouverte de cette Passion latine se justifie cent fois, car il s'agit d'un chef-d'œuvre, malgré une sobriété de moyens qui en regard fait paraître opulente la *Passion selon saint Jean* de Bach.

En fait, toute comparaison entre les deux partitions tourne court, tant l'esthétique et la signification en sont différentes, la première étant écrite pour la liturgie romaine, l'autre s'adressant au culte de la communauté luthérienne.

Dans l'ensemble, Scarlatti reste fidèle aux exigences de l'oratorio primitif, la musique se faisant avec lui cette « servante de la parole » qui rythme et décrit les images du discours, mais en privilégiant la mélodie, tant dans le rôle de l'évangéliste que dans les interventions *arioso* des solistes (le Christ, principalement), émaillées d'*affetti* dans le meilleur esprit du baroque

italien. Quant aux chœurs de foule (ou *turbae*) à quatre voix, ils éclatent en de brèves rafales qui impressionnent par leur trop-plein de sentiment et de haine. Dans le registre pathétique cher aux écoles de Rome et de Naples, la *Passion selon saint Jean* s'impose avant tout comme un acte de foi d'une intensité bouleversante mais sa vocalité triomphante explique aussi l'intérêt que lui porte tout un auditoire d'amateurs lyriques, surtout séduits ici par la pure beauté du chant.

Venant après l'antique et très imparfaite version de l'université Yale (celle-là même qui servit au film de Dreyer), puis après une honnête version bruxelloise dirigée par Louis Deves, la présente approche est bien celle qu'attendait l'œuvre, par son souci musicologique, mais également pour son émotion et son bonheur sonore.

René Jacobs, servi par son timbre irremplaçable de haute-contre, surclasse sans peine ses concurrents dans l'emploi de l'évangéliste et laisse sa virtuosité naturelle au vestiaire pour n'être que l'officiant fervent de la musique, attentif à la montée du drame comme à la prière. A ses côtés, Kurt Widmer, déjà remarqué dans une belle interprétation de l'*Oratorio de Pâques* de Schütz, est un Christ d'une humanité poignante, tandis que l'accompagnement instrumental de la Schola Basiliensis (sonorités d'époque à l'appui) fait heureusement alterner le frémissement de vie et la touche mystique. (Harmonia Mundi allemand, 069-999277.)

ROGER TELLART.

BRAHMS PAR SERKIN ET ROSTROPOVITCH

Un enregistrement majeur de l'année Brahms. Dans les deux *Sonates pour piano et violoncelle*, le dialogue de Rudolph Serkin et de Rostropovitch est une méditation à deux où chacun donne le meilleur de lui-même — une sonorité qui sourd de profondeurs, une fougue et une grande émotion intérieures. Les deux personnalités s'additionnent sans se confondre, avec toute la richesse de deux générations, de deux artistes venus de traditions et d'horizons bien différents, gonflant encore les puissantes houles lyriques de Brahms dans les larges phrases qu'il dédie aux œuvres où le violoncelle domine (D.G. 2532.073.)

J. L.

Rock

XTC « Mummer »

On a mis du temps à apprécier la valeur d'XTC, à juger de son importance, sans doute parce que le groupe n'était jamais là au bon moment, effacé par d'autres qui savaient mieux s'affirmer ou « se vendre ». On les a souvent considérés comme une réplique anglaise aux Talking Heads, ce qu'ils n'étaient pas. On s'est laissé intimider par les résonances revêches de leur musique, l'apparence figée de leur propos qui n'étaient en réalité que la face émergée de l'iceberg.

L'oreille aux aguets, l'imagination en éveil, les intentions excentriques, il existe un tel travail de mise en couleur, une telle recherche de sonorités, qu'assilli par le nombre des informations on se laisse facilement distraire de l'essentiel : la superbe des mélodies, la richesse des harmonies qui font dans les nuances, qui se piquent d'estuque, s'associent à des arrangements en porte-à-faux. Musique de contraste, il y a en germe de la graine de Beatles dans les compositions qui cherchent l'insolite tout en ne s'écartant pas du format populaire. Une espèce de classicisme moderne, si cela peut signifier quelque chose, où la tradition du rock répond à une structure audacieuse, une mise en place casse-cou et une inspiration sophistiquée.

Autant dire que ce nouveau 33 tours n'est pas ce qu'XTC nous a donné de mieux, mais on y trouve les principales composantes de sa création. Les références celtiques — qui semblent une source de plus en plus prise dans le rock anglais, qui fait un net retour vers les racines ces derniers temps — sont encore plus présentes que sur le disque précédent. Au fil des plages, en filigrane, on découvre des variations orientales, des lé-

gers clins d'œil au jazz, sur un album culturel qui voyage librement en détournant les formes. (Virgin, 205 338.)

CHAZ JANKEL « Chazablanca »

On le connaît surtout à travers les autres, Chaz Jankel, Quincy Jones l'a chanté, lui offrant un succès international (*Al No Corrida*) mais c'est surtout avec Ian Dury qu'il a produit et pour qui il a composé ses morceaux les plus connus (*Sex and Drugs and Rock 'n' Roll*, *Wake Up and Make Love With Me*, *Sweet Gene Vincent*), quand il jouait avec son groupe, les Blockheads. Retour d'ascenseur, Ian Dury signe ici un texte. Là où le disque précédent le révélait comme un interprète un peu fade et peu enclin à voler de ses propres ailes, celui-ci pourrait bien lui permettre enfin d'imposer son nom. Il semble avoir trouvé le ton qui lui convient et s'y être adapté sur un disque confortable qui swingue en sous-pesse.

Production léchée, son nickel, mise en place à l'équerre, les compositions développent les espaces, installent des climats en progression sur un funk léger et racé, qui s'adapte parfaitement au format des discothèques et des radios. Faiseur habile de mélodies, Chaz Jankel connaît bien la recette de ces airs entêtants qu'on attrape au vol sans vraiment s'en rendre compte et dont on ne parvient plus à se débarrasser après accoutumance. Musique de danse, musique d'ambiance, voilà un Anglais qui a bien appris la leçon américaine : la consommation à grande échelle. (CBS, AMLH 64917.)

ALAIN WAIS.

LES MEILLEURES VENTES ET LES RECOMMANDATIONS DES DISQUAIRES

Nous publions ici, chaque quinze jours, les meilleures ventes réalisées dans les magasins de la FNAC, ainsi qu'un choix de disques nouveaux recommandés par les disquaires. Nous avons demandé d'autre part à ces disquaires d'attirer l'attention sur des disques anciens « à redécouvrir ». (Cette semaine, le choix de la FNAC-Anneay.)

	CLASSIQUE		FOLKLORE		VARIÉTÉS		POP-ROCK	
	Meilleures ventes	Choix des disquaires	Meilleures ventes	Choix des disquaires	Meilleures ventes	Choix des disquaires	Meilleures ventes	Choix des disquaires
1	« LES INTROUVABLES », de E. Schwarzkopf (E.M.I.).	« LES INTROUVABLES », de E. Schwarzkopf (E.M.I.).	« AMADOU PILO », Touré Kunda (Celluloid).	« AMADOU PILO », Touré Kunda (Celluloid).	« FLASHDANCE », BOF (Phonogram).	« EXCLUSIF », P. Perronne (Phonogram).	« SYNCHRONICITY », Police (C.B.S.).	WATER BOYS (Phonogram).
2	« LES BORADES », de J.-E. Gardiner (Erato).	« LES MOTETS », de J. Brahms. La chapelle royale de Phil. dir. P. Herreweghe (Harmonia Mundi).	« MANDO », Akendengue (C.B.S.).	PLANKTY (Keltia Music).	« QUELQU'UN DE L'INTÉRIEUR », Francis Cabrel (C.B.S.).	« ENTRE VIOLENCE ET VIOLON », Johnny Hallyday (Phonogram).	« THRILLER », Michael Jackson (C.B.S.).	« LAWYERS IN LOVE », Jackson Browne (W.E.A.).
3	« VARIATIONS », de J.-S. Bach, dir. M. Corboz (Erato).	« HERCULES », de F. Haendel, dir. J.-E. Gardiner (Archiv).	« SYNCHRO SYSTEME », King Sunny Ade (Phonogram).	« JOCKAY », G. Veloso (Phonogram).	TRUST (C.B.S.).	« TES PAS DROLE », Catherine Lara (R.C.A.).	STRAYCATS (Arabella).	« WATER SIGN », Chris Rea (W.E.A.).
4	« LES CINQ ACTES POUR PIANO », de L. Beethoven, W. Backhaus (Decca).	« KATHLEEN FERRIER », offert de disque (Decca).	« CAFÉ DU BON COIN », Tri Yann (Phonogram).	« AO VIVO », Milton Nascimento (D.A.M.).	« ENTRE VIOLENCE ET VIOLON », Johnny Hallyday (Phonogram).	« S E C R E T S GLACÉS », Alain Chamfort (C.B.S.).	« WAR », U2 (Phonogram).	GANG OF FOUR (E.M.I.).
5	« APRÈS UNE LECTURE DE DANTE », de F. Liszt, Claudio Arrau (Phonogram).	« BALLADES POLONAISES », de F. Chopin, F. Rieß (Decca).	« CONFRONTATION », Bob Marley (Phonogram).	« EN ARGENTINA », Mercedes Sosa (Phonogram).	« ON AVANCE », Alain Souchon (R.C.A.).	« CHANSONS POUR TITINE », Colette Magny (Chant du monde).	« SWEET DREAMS », Eurythmics (R.C.A.).	« LIKE GANGBUSTERS », Jo Boxers (R.C.A.).
6	« L'ŒUVRE POUR PIANO », de J. Brahms, Julius Katchen (Decca).	« STABAT MATER PERGOLÈSE », Concerto Vif (Harmonia Mundi).	« LYONNESSE », Brenda Wootton (R.C.A.).	« IN THE FUTURE », Pablo Moses (Phonogram).	« DANSE TA VIE », Sylvie Vartan (R.C.A.).	« TOUT L'OR DU MONDE », Angelo Branduardi (Arabella).	« ALPHA », Asia (C.B.S.).	« PUNCH THE CLOCK », Elvis Costello (R.C.A.).
7	« HERCULES », de F. Haendel, direction J.-E. Gardiner (Archiv).	« LES BORADES », de J.-E. Gardiner, dir. J.-E. Gardiner (Erato).	« REALCE », Gilberto Gil (W.E.A.).	« MANDO », Akendengue (C.B.S.).	« L'AVENTURIER », Iodochine (Arabella).	« JE PORTE MA VIE », G. Berliner (Cartré).	« BODY WISHES », Rod Stewart (W.E.A.).	« GOOD FOR YOUR SOUL », Ozzy Osbourne (C.B.S.).
A RECOMMANDER	« SONATES VIOLON-PIANO N° 1-2 », de R. Schumann, R. Oleg violon ; Y. Rault, piano (Harmonia Mundi 489).	MUSIQUE ZEN ET MUSIQUE ANCIENNE JAPONAISE (Auvidis AV4501).	« MA PETITE FILLE DE RÊVE », Jean-Michel Caraden (Polydor 2664 392).	« SEXTET », A Certain Ratio (Virgin 201 901).	« CANCIONES Y DANZAS DE ESPANA », (15474616). Ensemble Hespèrien (E.M.I. 063.30.939).	« LES CHANSONS ÉTERNELLES », Asmahan (Club du disque arabe ASML0402).	« MOTS CROISÉS », Castelhemis (R.C.A. CEZ 1062).	« SECONDHAND DAYLIGHT », Magazine (Virgin 200 385).

OFFRES SPÉCIALES D'AUTOMNE OPÉRAS - 28 COFFRETS 6 NOUVEAUTÉS - 20%*

RAMEAU : LES BORADES**

Dir. J.-E. Gardiner Éditions Stihl - Paris 82
Enregistrement Festival d'Aix 82
STU 715343 (coffret 3 disques)
MCE 715343 (coffret 3 cassettes)

MOZART : LA FLUTE ENCHANTÉE**

Dir. Ton Koopman
Instruments anciens - Festival de Hollande 82
NUM 750803 (coffret 3 disques)
MCE 750803 (coffret 3 cassettes)

DUKAS : ARIANE & BARBE-BLEUE**

K. Ciesinski - M. Paunova - G. Bacquier
NOP / A. Jordan
NUM 750693 (coffret 2 disques)

** NOUVEAUTÉ

* sur prix éditeur

Roma, 5 de febrero de 1980

Querido Xavier:

Me alegró oír tu melodiosa voz, después de haberme quedado sin noticias desde el otoño. Por no tener tu número de teléfono tuve que llamarte al de Anki. Espero que tus asuntos ginebrinos se resuelven de manera satisfactoria... y los de Madrid? Hacer política en la España de hoy parece ser una manera mas o menos elegante de "tourner en rond", pues los problemas españoles se resuelven cada vez menos en España.

Desde septiembre no he salido de aquí. Cuesta demasiado viajar. Si fuera a Ginebra en busca de trabajo, todos me recibirían con la mayor amabilidad; En cuanto a los contratos... como dice Herrero, lo mas seguro es ¿quien sabe? - Mi único objetivo es, pues, terminar este maldito libro -que avanza con desesperante lentitud. Tengo casi doscientas páginas, pero aún me faltan veinte años y no se puede acelerar el ritmo. Además tres personas (venidas de horizontes muy diversos -son pocos por aquí^{los} que leen el alemán) que leyeron el manuscrito, les encantó, Creo, sin embargo, que no conviene presentar a los editores una obra sin acabar.

Para colmo de desgracia tuve en diciembre una bronquitis viral que me dejó en un estado de semiinconciencia. Durante tres semanas no logré escribir. Mientras tanto se agotarán los no muy abundantes recursos. Ha llegado el momento to "pass the hat", pero me da vergüenza pedir a los (ex) colegas. Tu caso es algo diferente, por cuanto hay cierta confianza y están en tu posesión diez cuadros (tal vez no tan invendibles como pudiera parecer), de los que uno, la vista de la europea Bruselas, lo considero, desde 1974, como propiedad tuya. (Por cierto Anki logró vender uno de los cuadros (el peor). Yo nunca conseguí vender nada, ni siquiera a mi mismo)

Dime lo que puedes hacer. Se aceptan préstamos. Lo importante es terminar este libro. Estará hecho lo esencial de lo que me toca hacer. Cumpliré setenta años en diciembre. No tengo alternativa. Si la cosa no funciona, será mejor desaparecer del escenario.

Tuyo, con un abrazo

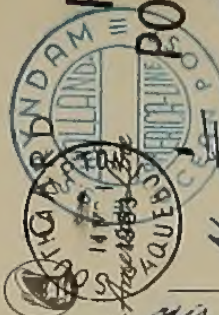
Via Basilea Cantón de Ginebra





PACQUEBOT

POSTE AU 3



M. Victor-Lamy

39, r. Pierre Nicole

Paris V^e

POST

Holland-Express
 Alleinbube, das Schiff
 ist gut, ebenso der
 Traps. Die Kabine
 fünfberlich, 4 Weibere,
 in über mir das Hädel
 mit der Brille am dem
 Nicole! Ich hab schon
 erisapropend gekraucht.
 Bakonme vielleicht in
 Esuphanymen was anderes
 Supp so die, möglerst gut
 galm! Es sind nette Bakles
 am Bord! 10-00 Kifolii' amne
 Kevne

Printed in the Netherlands

YNDAM 15,015 Gram Tons
A New Concept in Tourist Travel

"U Gasofalo"

le 19 Août 1958



Cher Monsieur, votre ami Buemo
m'a remis votre "Septième Demeure".
Si je ne vous ai pas remercié
plus tôt c'est que j'ignorais
l'adresse de votre huitième
demeure à Genève -

Je vous prie de m'excuser
tout le plaisir que j'ai eu
à la lecture de vos beaux
vers et combien j'ai été
sensible à votre aimable
attention.

Veuillez trouver ici,
cher Monsieur, avec mon
admiration sincère l'expression
de mes sentiments amicaux.

Orsola Rucibotti
Paucastrelli Corbelli

Roma, a 22 de abril de 1982

Mi querida amiga:

En estos días recibirá Vd. un original de un viejo amigo mío que Feine, como Homero, siete patrias y domina siete lenguas. Fue secretario de Gabriela Mistral y yo le empecé hace años una especie de biografía fantástica para presentar una serie de poemas suyos escritos en francés. Es un personaje de Hoffmann o de Bruni o de Chamisso, hasta el punto de que muchos dudan de su existencia real. Entre los que dudan de su existencia ^{no} está su casero, que lo ha apercibido de languishment y desahucio. Esta criatura

irreal, que alguna vez he trabajado en
organismos internacionales, donde yo lo
convini, se halla sin trabajo y con pocas
posibilidades de conseguirlo, ^{que} dada ^{en} mi
actual reencarnación para de los 70 años.
Su última esperanza es la publicación
de esas curiosas memorias que más se de
el, son de su madre, fallecida en Nueva
York a una edad avanzada. Como
se que por infinitas razones, ese texto le
va a interesar, le ruego que haga lo
posible por colocárselo a algún editor que
saque de dificultades a su autor que se
llama, no se lo dije antes, Pedro Ganz.

Tris saludos a Emini y para vos
un recuerdo muy cordial de su afino.

Quintino Dupré

AGENCIADO DEQUE
VICAPARITA
BORRUCHOS (SEVILLA)

a 13 de noviembre de 1983

Querido Fedor:

Me impresionó mucho el remite de tu carta; menos ^{mal} que al rasgar el sobre vi que contenía una auténtica fe de vida y que la música de Wagner dejaba paso a la dodecafónica. El décimo anti poema me demuestra además que ni en los instantes más adversos pierdes el sentido poético del humor. El humor te salvará. No lo dudes.

Después de escribirte, llamé a Barcelona, a los de Zanguera, para recomendarle, y les di tus señas italianas. Tu don de lenguas les interesaba mucho, pero ¿te podrían localizar ahí? Escríbeles tú, cuando cités de humor, por supuesto.

Mandé tu delicioso artículo Sh. es ille! a la Revista Fin de Siglo, de Juey de la frontera, exquirita publicación decadente que seran unos jóvenes poetas de mucho gusto y calidad.

ESTUDIO CIENTÍFICO
EXTRACCIÓN
CALORÍFICA Y SECADO

Espero que te reparen en ese taller de anatomía, pero ten cuidado no te mecanicen demasiado. Serás inmortal, lo cual es una lata.

Un abrazo muy fuerte,
Aquí viene Jaque

"Vinamarina",

a 28 de septiembre de 1983

Querido Fedor:

Tus antipoemas n' que me han furtado - y mucho - y el inglés lo leo también muy con frecuencia. Tienen en efecto el inconveniente, como todos los franceses, de consistir en un alarde del manejo de una lengua como el francés, ^{tan flexible en las manos} tan rígida para la que no están en secreto. Ese inconveniente es el de la traducción y por eso se publicaron tal cual en el Camp de l'Espe, porque la traducción los habría echado a perder.

Todo lo que me cuentas en tu carta Feine para mí un incalculable valor de documento histórico y pienso si tus memorias de la guerra española, escritas de un puñillo en español, no interesarían a algún editor de por acá.

No sé si tienes ganas de hacer traducciones literarias - remuneradas - claro está. Hace un año me propuso Buzferra que tradujera un libro de Hak Dinesen, también llamada Karen Blixen, y yo lo recomende a Vilofranca. Sé que Feine trabaja por que muy mismo me han preguntado por teléfono si estoy disponible. Si lo cree te interesa, escríbele inmediatamente de mi parte a la lta.

Silvia Quirini, Editorial Bruzquera.
c. Camps i Fabrés, 5 - Barcelona, 6. El
teléfono es, desde Italia 0034-3-2373640. Si
trabajas para ellos como traductor, a lo mejor puedes
a continuación proponerles tus originales.

Seguendo el proverbio chino, ahí lloras una
caña para pescar pero, si no tienes fuerzas
para llegar a la orilla, ahí lloras más por ser y
unos peces.

Un abrazo y fuerte de tu hijo,

Agnès) que

N° 517

RÉCÉPISSÉ D'UN ENVOI RECOMMANDÉ



ÉVIAN-LES-BAINS - HAUTE-SAVOIE

Étiquette n° 510 ou 510 bis

1310

LR 765

A remplir par l'expéditeur - Cochez la case correspondant au taux choisi (voir au dos)

R 1	<input checked="" type="checkbox"/>	R 2	<input type="checkbox"/>	R 3	<input type="checkbox"/>	R 4	<input type="checkbox"/>	R Ét	<input type="checkbox"/>
-----	-------------------------------------	-----	--------------------------	-----	--------------------------	-----	--------------------------	------	--------------------------

DESTINATAIRE : M^{me} M.A. Macciocchi

à 75006 Paris

Date	H	PRIX	Nature de l'objet n°	Services Spéciaux	Taux Rec.	Contre remboursement
------	---	------	-------------------------	----------------------	--------------	----------------------

TAUX DE RECOMMANDATION CHOISI

- pour une lettre (LR) ou un paquet-poste (PR) à destination de la France (départements et territoires d'outre-mer compris) : il existe 4 droits de recommandation (R1, R2, R3, R4). A chacun d'eux correspond un montant maximum d'indemnité en cas de perte (se renseigner au guichet). Mettez une croix dans la case correspondant au montant de la garantie que vous désirez pour votre envoi.
- pour une lettre (LR) ou un paquet (PI) à destination de l'étranger : il n'existe qu'un seul droit de recommandation, barrez en croix la case Ét (Étranger).
- CONSERVEZ LE PRÉSENT RÉCÉPISSÉ car sa présentation est obligatoire en cas de réclamation.
- SACHEZ QUE LES RÉCLAMATIONS sont recevables dans n'importe quel bureau de poste pendant 1 an à compter du lendemain du jour de dépôt.

Villa Tezolla A l'Échelle
IN 8 110486 0 25 F Sports Sports
Pare Bonobos Large



De Europæiske Fællesskaber
EUROPA-PARLAMENTET

Europäische Gemeinschaften
EUROPÄISCHES PARLAMENT

European Communities
EUROPEAN PARLIAMENT

Communautés Européennes
PARLEMENT EUROPEEN

Comunità Europee
PARLAMENTO EUROPEO

Europese Gemeenschappen
EUROPEES PARLEMENT

Prigi - 28.5.80

Caro Amico,

con ho una ricerca, al
Gruppo Parlamentare italiano.

Il libro "Esercizio massiccio
de la storia de España",
E, evidentemente, la lettera fessibile -
de un indirizzo di casa è a Parigi
1 Rue Bonaparte - 75006 Paris

Credo alla mia libreria, e
fieri del ricordo con cui
le rapporti
Moi Artill Maceloch.



HISPANIC INSTITUTE
IN THE UNITED STATES
CASA HISPÁNICA, COLUMBIA UNIVERSITY
435 WEST 117TH STREET, NEW YORK CITY
Phone: UNiversity 4-3200



You are cordially invited to be our guest
at the meeting to be held at the Hispanic Institute,
at 8:15 P.M. on the date noted below.

Monday Nov.17th

Fedor Ganz

Del Imperio incáico a las r@ducciones del Paraguay

(Please present this card at door)



HISPANIC INSTITUTE
IN THE UNITED STATES

CASA HISPÁNICA, COLUMBIA UNIVERSITY
435 WEST 117TH STREET, NEW YORK CITY
Phone: UNiversity 4-3200



19 de noviembre de 1947

Señor Fedor Ganz
c/o Andrés Iduarte
Casa Hispánica
Columbia University

Estimado señor Ganz:

Por encargo de nuestro director, Don Federico de Onís, y en nombre del Hispanic Institute in the United States le mando esta carta dándole las gracias por la magnífica conferencia que pronunció Ud. el lunes, 17 de noviembre, sobre: Del imperio incaico a las reducciones del Paraguay.

Su atento y s. s.

Antonio Tudisco

Antonio Tudisco
Vicesecretario

AT/aj

Regione Campania Assessorato per il Turismo
Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo

Prot. N. 218

Positano, li 7 maggio 1983

Ill.mo Prof.
Ganz FEDOR
Via Montepertuso

84017 - POSITANO

Siamo lieti di comunicarLe che il periodo assegnatoLe per la Sua personale di pittura è: 26 SETTEMBRE - 2 OTTOBRE 1983.-

Cogliamo l'occasione per ricordarLe che questa Azienda mette a disposizione dell'espositore, con la sala; anche i tabelloni portaquadri mentre la vigilanza sui quadri, il personale per la mostra e tutte le eventuali liti penali, civili e amministrative sono di competenza esclusiva dell'espositore.

Restiamo in attesa, entro dieci giorni dalla ricezione della presente, di ricevere esplicita conferma dell'accettazione del periodo e delle modalità relative alla mostra. Trascorso tale termine riterremo che vi sia rinuncia da parte Sua e pertanto assegnaremo il periodo ad altro richiedente.

Con i migliori saluti.

IL PRESIDENTE
- Vito Attanasio -



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Vito Attanasio".



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE
UNIVERSIDADE DO BRASIL
FACULDADE NACIONAL DE FILOSOFIA

Rio de Janeiro,
25 de agosto de 1943.

Ilmo. Snr.
FEDOR GANZ
Rua Conde de Baependi, 48
N E S T A

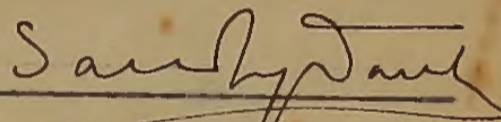
Venho agradecer a V.S., em meu nome e no dos professores desta Faculdade, a honra que nos deu de pronunciar uma conferência subordinada ao título "Do Império dos Incas às Reduções do Paraguai".

Lamentei profundamente que um incômodo de saúde me tivesse impedido de assistir a sua palestra, mas ouvi de professores e estudantes que a ela compareceram, os mais vivos elogios à sua comunicação.

Funciona na Faculdade de Filosofia a Sociedade Brasileira de Antropologia e Etnologia, de que é orientador intelectual e Presidente o Prof. Artur Ramos, o qual também lamentou não poder as -

sistir a conferência, mas incumbiu-me de convidar
V.S. para repetir a palestra ou realizar outra so-
bre tema da mesma especialidade, numa das sessões
noturnas da Sociedade, em sessão conjunta com a
Congregação de Ciências Sociais.

Aproveito a oportunidade para reafirmar a V.S. a minha admiração.


SAN TIAGO DANTAS

STD/dr.-

iris clert

3 rue des beaux-arts paris 6 dan. 44-76

9 août 1960

Cher Fedor,

En même temps que
votre lettre est arrivée une autre de Danel-
dorf où mon diant M. Alfred
Wunderwald m'a annoncé qu'il gardait
un de vos petits tableaux. En effet sur
sa demande j'ai fait un choix de
15 zéros parmi ~~lesquels~~ lesquels deux de
votre. J'ai gardé 10 tableaux dont le
reste et m'envoie l'argent cette semaine.
J'ai un moi \$10 que je joins à cette
lettre en attendant d'en trouver d'autres
je vous dois encore \$15 — Répondez moi
au reçu de cette lettre

afin que j'en croise encore par cette
même voie.

Dites au Colonel Yelondios que elle
année la grica n'aura pas le plaisir
de me voir, car je suis fauché.

Après enfin reçu ma voiture une
Siema Sport océane blanche
d'incroyable !!!

et j'ai dû emprunter 1 million pour
ce. Nouvelle Galerie Or il faut que
j'en trouve encore f. sinon je perds
tout ... Vous voyez quel boulot en

fait de vacances ...

Mille amitiés à tous

#Gaut

Montevideo, 20 de febrero de 1943.



Señor Doctor, Rector Ganz.
Río de Janeiro,
Brasil.

De nuestra elevada consideración:

La Comisión Directiva de la Alianza de Trabajadores Intelectuales de Montevideo, frente las inusitadas consecuencias que puede y debe tener para los países de América la ola de persecuciones y expatriaciones que viene azotando a las élites europeas. Estos países además de no estar amputados de los medulares y permanentes sentimientos de humanidad y generosidad que constituyen la condición humana, confieren valor a la vida, se mantienen muy alerta respecto al crecimiento y fecundación expeditiva de sus destinos que esa civilización humana y bochornosa

complejo y admirable de la cultura como es tan sabido, salió al mundo moderno y contemporáneo.

En virtud de esas razones debemos procurar que los intelectuales del espíritu europeo, no limitación de su experiencia y conocimientos de América son medianamente los básicos de lo mejor de la cultura si viven algo advertidos y en esta triste circunstancia les impide el título de su política de empujamiento y, en su caso, el arraigo

comisión llamada Renacimiento, de una decisión nada menos que el traslado de las mismas hasta por un legítimo empujamiento, víctimas de aquella obnubilación exclusiva o excesivamente, la irracionalidad a una sola región. Si los intelectuales son susceptibles a las tendencias y sentimientos humanos como sentimientos que los sensibiliza de la grandeza del destino que les toca, no pueden dejar de hacer especial hincapié en la formación y formación espiritual, el adelanto de los representantes de la cultura

ropea.-

Por tales motivos, la Alianza de Trabajadores Intelectuales, hace un honor en invitar a Ud. a trasladarse a nuestro país para dar un ciclo de conferencias que, de acuerdo con las inspiraciones que usted plantea empalme con temas de su reflexión y de su especialidad.

A simple título de ejemplo, y sin que por ello se limite el derecho de elegirlos y proponerlos Ud., hemos pensado que, para nosotros, sería de interés que Ud. hiciera alguna disertación sobre asuntos históricos como ser el que fue objeto de su tesis para grado de doctor en la Universidad de París, acerca de la influencia de los Incas en la civilización europea.-

Víctor Dotti

Víctor Dotti.
Secretario.

Víctor Dotti
Presidente

INSTITUT
D'ÉTUDES HISPANIQUES
DE
L'UNIVERSITÉ DE PARIS

Paris, le 12 Décembre 1946
31, RUE GAY-LUSSAC - V^e

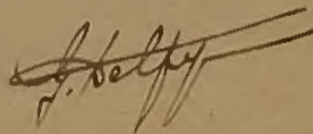
Le Directeur de l'Institut d'Etudes Hispaniques

Monsieur,

J'ai bien reçu votre petit
recueil de poésies : "Entre ser y no
ser".

Il a pris place parmi les
livres de la bibliothèque et intéresse-
ra certainement les étudiants français
curieux de connaître la jeune poésie
sud-américaine.

Je vous remercie de cet envoi
et vous prie de croire, Monsieur, à
mes sentiments distingués.



G. DELPY
Professeur à la Sorbonne



Fedor Ganz
Ediciones Grijalbo
Deu y Mata 98

BARCELONA 14

(SPAGNA)



Maria Antonietta MACCIOCCHI
Deputato al
Parlamento europeo

Roma, 17 marzo 1981

Caro amico,

ho molto apprezzato il suo libro, che offre una lettura nuova e molto interessante della storia spagnola, e la ringrazio di avermelo fatto pervenire.

Le faccio i migliori auguri per un felice proseguimento dei suoi lavori.

Fraterni saluti.

Maria Antonietta Macciocchi

(Maria Antonietta Macciocchi)

TELEGRAMMA ♦ Amm.ne P.T. ♦ TELEGRAMMA ♦ Amm.ne P.T. ♦ TELEGRAMMA ♦ Amm.ne

ORMI-103M

CAPITO TELEGRAFICO
ROMA OSTIENSE

ZCZC RXP116 MSB9304 AUI202 TXE0990
ITRM CO AUWI 032
WIEN-RA/TLX 32 19 1605

TF5803395
FEDOR GANC
VIA PAMFILO CASTALDI 28
ROMA/00153

9 121



09754 PLEASE ADVISE WHETHER YOU WOULD BE AVAILABLE 25 FEBRUARY TO
7 MARCH FOR STATUS OF WOMEN IN VIENNA. THANK YOU (PINES UNIDO
VIENNA)

COL TF5803395 28 ROMA/00153 09754 25 7

191611
NNNN

Fincha, a 15 de septiembre
de 1983

Queridas Fedra:

Habo de decirte tu carta de julio, que mi mujer me trajo a Paris, donde me reunió con ella este fin de semana. También recibí tu cartaposteo - testamento poético y tiempo sobre mi conciencia el no haberte contestado antes, acurrándote recibo por lo nuevo.

El antipoema que me mandas ahora no me impresiona demasiado, pero el artículo de las islas es una delicia, una joya, de ingenio, de erudición, de estilo, de finesse y de todo

lo bueno que de vez en cuando uno
reunifica con la literatura.

Yo llevo ciertos meses viajando:
Nueva York - finche y este fin
de semana regreso a una España
que no me ilusiona demasiado.

¿Por qué no le mandas tu
"Biografía" con antipoemas a
Octavio Paz? Dato mejor te
lo publica + los inéditos - en la
revista Vuelta, que dirige y donde
yo colaboro alguna vez. Señalar:
Paseo de la Reforma, 369, apt. 104
México 5 D.F.

Un fuerte abrazo,

Aurilio Jurel

P.S. Me alegro mucho de tus
éxitos pictóricos.

Bergamín en cruz y raya

En el ocaso de su pontificado, André Breton, el papa del surrealismo, le comentaba con melancolía al vicario apostólico Buñuel:

- Ya no es posible el escándalo.

Aquí hubiera negado la mayor el teólogo catolicomunista Bergamín, el salomónico Bergamín, salomónico por lo sabio y por lo retorcido.

La vida y la obra de Bergamín pueden resumirse con un título de Henry James: The turn of the screw, el paso de rosca. La especialidad de Bergamín era buscar el escándalo pasándose de rosca y para ello tenía un espinazo helicoidal. El espinazo de Bergamín no era de ~~los~~ los que rompen ni de los que se doblan, sino de los que se retuercen. Bergamín tenía por columna vertebral una columna salomónica. Mientras la mayoría de los intelectuales de su cuerda se regían unos por la ley del monolito y otros por la ley de la veleta, él se regía por la ley del tornillo, por la del tornillo sin fin y por eso estaba siempre en rotación continua y mareando a medio mundo. Bergamín tuvo la sinuosa penetración del berbiquí y el sacacorchos y en torno a ese esqueleto de sacacorchos, barrena, berbiquí y tornillo se le enroscaba una serpentina de alambique: su alma, un alma que incluso parecía tener por inmortal.

Bergamín tenía andares de funámbulo, habla de Pato Donald y cada vez que profería una agudeza, una pasadaja o un infundio sacaba levemente la punta de la lengua como para escupir su gotita de veneno ^{destilado} y es que en realidad aquello que le asomaba por la grieta que tenía por boca no era más que la cabecita del alma de alambique que llevaba enroscada a su esqueleto helicoidal.

El alma alambicada era el único órgano de su mecanismo humano. Ese alma tubular de sangre fría, que estaba en el secreto de la ciencia,

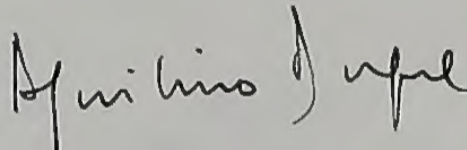
del bien y del mal, era la única pieza orgánica en torno a la que se disponía un sistema de piezas mecánicas. Todo lo que se veía de Bergamín, salvo la punta de alfiler de la lengua, era mecánico; por eso Bergamín no cambió nunca físicamente. Nació - o lo montaron - viejo, seco y feo, y así se conservó, inmutable e intacto, hasta el día de su muerte.

Pero la procesión - la corrupción - iba por dentro. Lo mecánico envejece como lo orgánico, pero lo mecánico lo hace oxidándose y lo orgánico pudriéndose. A mí la cruz - el signo más - de Bergamín, que tanto tonto tomé siempre por su valor nominal, me hizo siempre pensar en un antiguo proverbio español que Schopenhauer citaba de continuo: "Detrás de la cruz está el diablo". En efecto, cerca ya del fin, Bergamín confesó que él era en realidad Mefistófeles, o sea, "el espíritu que siempre niega", la negación permanente, el signo menos, la raya que niega la cruz. Por eso, a punto de cumplir el consabido pacto, escribía con una lucidez sobrecogedora:

La muerte que más me espanta
no es la que nos pudre el cuerpo,
es la que nos pudre el alma .

Bergamín murió de espanto.

Ginebra, septiembre de 1983


Aquilino Duque

EL PAIS

Miguel Yuste, 40 - Madrid-17 - Teléfono 754 38 00

DIRECCION

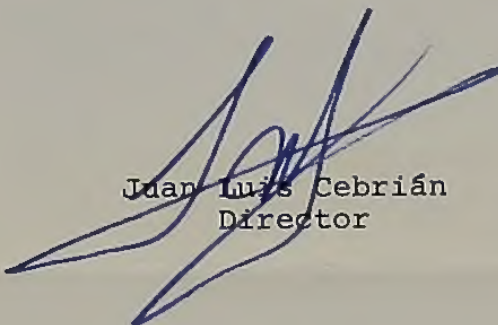
Sr. D. Fedor Ganz
Vía Panfilo Castaldi 28
00153 ROMA
ITALIA

Madrid, 2 de julio de 1979

Mi distinguido amigo:

Quiero darle las gracias por su atenta carta del pasado 25 de junio y por el ejemplar de su libro "Ensayo marxista de la Historia de España", que leeré con sumo interés.

Cordialmente,



Juan Luis Cebrián
Director

/cb

PROMOTORA DE INFORMACIONES, S. A. (PRISA)

Sociedad inscrita en el Registro Mercantil de Madrid al tomo 2.836 general, 2.158 de la Sección tercera del Libro de Sociedades. Folio 94, hoja número 19.311. Número de Identificación Fiscal A-2927705

MICHEL IMER
45 RUE DE ZÜRICH
GENÈVE

8 juillet 1953.

Ami

Votre lettre m'a soulagé d'un violent
complexe où se mêlaient l'angoisse d'un
non-recevoir et la crainte et même l'envie.

Si je vous ai donné sans remontrance et que
je considérais comme un odalisque, une
VÉRITÉ, c'est que vous êtes resté dans
mon esprit comme une image semblable.

Cette "femme-fante", est aussi pure
dans son regard que vous l'êtes dans votre
rue horrible et "fantôme", si je puis dire.
Votre ruse qui dépasse une vie et d'expérience.

J'ai beaucoup appris dans "votre
rue", plus qu'au long d'heures creuses où
tout est vide et vanité.

Mais il n'en est pas moins réel que
vous quadruplez mes qualités. Cette poussee
est possible dans son message mais tenue
au reflet couvant. Je n'ai jamais fait d'huile
ni de grandes choses. Le temps ne m'a pas
encore assez manqué, honnêtement au point de
vouloir le recueillir pour et dans mon âme.

J'ai d'ailleurs eu la semaine passée un
et en accidentés bêtes qui vous préoccupent
avec pour OUBLIER.

L'homme veut imiter la fleur. Il n'ique
et qu'il a et plus beau son les fones solaires
et une fois atteint il se bat pour subsister.

Les fones solaires c'est l'enfant. et que
je pense avoir et mieux c'est mon œil, mes yeux.
J'ai manqué en pensée l'un d'eux le feu juillet.

Oui Ami la vie est ainsi faite. Pourtant
je n'en ai pas très malheureux. Ma femme, dame
et cœur, est un brave petit môme qui respire
et qui vit le même jeu et tous les jours avec moi.

Bientôt nous serons trois. Comprenez vous
ce bonheur. Je enoi qui hoit le seul et unique.
Mon enfant aura le destin que je n'ai pas osé
choisir.

Cette tavarant idiotie vous trouvera sans
doute et am je n'en ai quelle mélasse. Je pense
qu'elle vous etna que vous n'êtes pas le seul.

... et découvrir le vrai message qui
rampe son le regard et en couleur et ce que
je continue à nommer "Maître et votre
septième œuvre..."

Non pas Adieu. Chiche !

Mentichel.

CONGRÈS
INTERNATIONAL
DES ÉCRIVAINS
POUR LA DÉFENSE DE LA
CULTURE
PARIS

Quelques écrivains, devant les périls qui, dans un certain nombre de pays, menacent la culture, prennent l'initiative de réunir un Congrès pour envisager et discuter les moyens de la défendre. Ils se proposent de préciser les conditions de la création littéraire et les rapports de l'écrivain avec ceux auxquels il s'adresse.

Ils vous demandent de vous joindre à eux, de leur apporter vos suggestions, et vous soumettent un premier plan d'études.

Un Comité d'organisation sera constitué dans chaque pays avant la fin de ce

mois. Les signataires espèrent que vous voudrez bien faire parvenir dès à présent votre accord de principe au secrétariat du Congrès, 1, cité Paradis, Paris.

Le Congrès se réunira à Paris, le 3 juin.

I. — L'HÉRITAGE CULTUREL.

Tradition et invention.

Ressaisissement et protection des valeurs culturelles.

Avenir de la culture.

II. — *HUMANISME.*

Humanisme et nationalité.

Humanisme et individu.

Humanisme prolétarien.

L'homme et la machine.

L'homme et le loisir.

L'écrivain et les travailleurs.

III. — *NATION ET CULTURE.*

Rapport entre les cultures nationales.

Cultures nationales et humanisme.

Culture nationale et classes.

Classe et culture.

Expression littéraire des minorités nationales.

Le nationalisme contre les réalités nationales.

Guerre et culture.

La littérature des peuples coloniaux.

Grand public et « initiés ».

Isolés et précurseurs.

Traductions.

IV. — INDIVIDU.

Opposition de l'écrivain et de la société
ou leur accord.

L'individu expression de la classe.

V. — LA DIGNITÉ DE LA PENSÉE.

Nature de la liberté de l'artiste.

Liberté d'expression.

Formes directes et indirectes de la
censure.

L'écrivain et l'exil.

La littérature illégale.

**VI. — LE RÔLE DE L'ÉCRIVAIN
DANS LA SOCIÉTÉ.**

Rapports avec le public.
Expérience de la littérature soviétique.
Littérature et prolétariat.
L'écrivain et la jeunesse.
Valeur critique de la littérature.
Valeur positive de la littérature.
La littérature, miroir et critique de la
société.

VII. — LA CRÉATION LITTÉRAIRE.

Influences des modifications de la société
sur les formes artistiques.
Valeurs de continuité et valeurs de
rupture.
Les diverses formes des activités de la
production littéraire.
Rôle social de la littérature.
Imitation ou création des types.
Formation des héros.
Les nouveaux moyens techniques d'ex-
pression.

VIII. — L'ACTION DES ÉCRIVAINS
POUR LA DÉFENSE DE LA
CULTURE.

Sa coordination.



ALAIN, Pierre ABRAHAM, ARAGON,
Henri BARBUSSE, J.-R. BLOCH,
Emmanuel BOVE, Jean CASSOU,
André CHAMSON, René CREVEL,
Eugène DABIT, Lucien DESCAYES,
Luc DURTAÏN, Elie FAURE, André
GIDE, Jean GIONO, Jean GUÉ-
HENNO, Louis GUILLOUX, René
LALOU, André MALRAUX, Victor
MARGUERITTE, Léon MOUSSINAC,
Paul-Y. NIZAN, Romain ROLLAND,
Charles VILDRAC, Andrée VIOLLIS.

CONGRES INTERNATIONAL DES ECRIVAINS
POUR LA DEFENSE DE LA CULTURE
PALAIS DE LA MUTUALITE
PLAN DE TRAVAIL

VENDREDI SOIR 9 HEURES 21 JUIN:

SUJET: HERITAGE CULTUREL

Présidents: GIDE, MALRAUX

Allocation: GIDE

Rapporteurs: FORSTER, BENDA, BRECHT, KISCH, ARAGON, LUPPOL,
TOLSTOI et discussion.

SAMEDI APRES-MIDI 22 JUIN:

SUJET: LE ROLE DE L'ECRIVAIN DANS LA SOCIETE

Présidents: WALDO FRANK, ARAGON

Rapporteurs: HUXLEY, J.R. BLOCH, STRACHEY, KOLTZOF, NEXO, TOLLER,
KERR, IVANOFF, Pierre ABRAHAM et discussion.

SAMEDI SOIR:

SUJET: L'INDIVIDU

Présidents: HEINRICH MANN, J.R. BLOCH

Rapporteurs: GIDE, MUSIL, MALRAUX, KARIN MICHAELIS, MAX BROD,
CREVEL, EHRENBURG, TER BRAAK et discussion.

DIMANCHE APRES-MIDI 23 JUIN:

SUJET: HUMANISME

Présidents: BARBUSSE, NIZAN

Rapporteurs: WALDO FRANK, DURTAİN, VALLE INCLAN, NIZAN, BECHER,
DUBOIS, FRIEDMANN, JACUB KADRI et discussion

DIMANCHE SOIR:

SUJET: NATION & CULTURE

Présidents: FORSTER, GUEHENNO

Rapporteurs: BARBUSSE, CHAMSON, SEGHERS, WILLIAMS ELLIS,
MIKITENKO, TABIDSE, MICHAEL GOLD et discussion.

LUNDI APRES-MIDI 24 JUIN:

SUJET: SUITE DE LA DISCUSSION

Présidents: NEXO, GUILLOUX

LUNDI SOIR:

SUJET: LES PROBLEMES DE LA CREATION & LA DIGNITE DE LA PENSEE

Présidents: SFORZA, MOUSSINAC

Rapporteurs: HEINRICH MANN, FEUCHTWANGER, REGLER, TIKHONOW,
ERNST BLOCH, LAHUTI, Georgette GUEGUEN-DREYFUS,
CREVEL, NEZVAL, MOUSSINAC, LENORMAND.

MARDI APRES-MIDI 25 JUIN:

SUJET: SUITE DE LA DISCUSSION DE LUNDI

Président: JACUB KADRI

Rapporteurs: POULAILLE, HUMM, KIRCHON, UHSE, SIAO, KANTOROWICZ,
KLAUS MANN, WEINERT, KLAUS

MARDI SOIR:

SUJET: LA DEFENSE DE LA CULTURE

Présidents: TOLSTOI, CHAMSON

Rapporteurs: GIDE, BARBUSSE, MALRAUX, BLOCH, GUEHENNO, BABEL,
TOLLER, GLAESER, DOBLIN, etc.....

cher Fodor Bauer,
La septième demeure me
paraît assez belle et j'en y
suis senti à l'aise, promené
avec plaisir. Sans doute ai-je
aimé sa pierre grise et le
fraternel monture.

Êtes-vous libre de venir
me voir demain, lundi vers
14h30? Je serai content de vous
recevoir comme d'habitude et de vous
dire merci.

Votre

Heinrich

8 mai '53

/OL

ORGANISATION INTERNATIONALE
DE POLICE CRIMINELLE
INTERPOL

SECRETARIAT GÉNÉRAL

37 bis, Rue Paul Valéry - PARIS (16^e)
Tél. PASsy 35-49

voire
your reference :

notre
our reference : O.I.P.C.-INTERPOL
n^o 3482 AGN 131^a

Objet
Subject

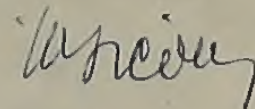
Monsieur,

M. BOTELLA m'a fait savoir que vous seriez peut-être disposé à remplir les fonctions de traducteur franco-espagnol au Secrétariat de la 28^{ème} session de l'assemblée générale de l'O.I.P.C.-INTERPOL qui doit se tenir à PARIS les 8, 9 et 10 Décembre prochains.

Vous seriez engagé aux conditions habituelles en tenant compte du fait que votre domicile se trouve à PARIS.

Je vous serais très obligé de bien vouloir, sans tarder, me faire savoir si je dois considérer votre engagement comme possible.

Veillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.



M. SICOT
Secrétaire Général.

IMP. MAC. BAINES DE DANNE

Monsieur Fedor GANZ
39, rue Pierre Nicole
PARIS 5^e.

INTERNATIONAL CRIMINAL
POLICE ORGANIZATION
INTERPOL

GENERAL SECRETARIAT

37 bis, Rue Paul Valéry - PARIS (16^e)
Tél. PASsy 35-49

PARIS, 20 Octobre 1959.

AMHERST COLLEGE

Amherst, Massachusetts

DEPARTMENT OF POLITICAL SCIENCE

43 Sunset Avenue

November 22, 1947

Lieber Herr Ganz:

Ich muss um Entschuldigung bitten, dass ich Ihren sehr freundlichen Brief vom 28. Oktober 1947 fast einen Monat unbeantwortet gelassen habe. Aber ich kann zur Erklärung anführen, dass ich, wegen einer fertigzustellenden Arbeit, erst jetzt dazu kam, Ihre Manuskripte zu lesen, wenn auch nicht mit der Gründlichkeit, die ich erhofft hatte und die sie verdienen. Schreibmaschine zu lesen ist immer recht anstrengend für mich, übrigens auch, sie zu benutzen, offenbar werde ich das richtige Tippen nie mehr lernen.

Die Kapitel über Spanien sind überzeugende Beweise Ihrer wissenschaftlichen und darstellerischen Begabung, das Material ist interessant und, jedenfalls mir, neu, und die Integration des Historischen in das Gegenwärtige verrät eine sehr sichere Hand. Mit den modernen spanischen Dingen habe ich mich einigermaßen beschäftigt, als ich im Department of Justice einen Prozess gegen Falangisten in Puerto Rico zu instruieren hatte, ich bin damals nicht dazu gekommen, das Material zu veröffentlichen, und in der Zwischenzeit sind die Bücher von Hughes und Hamilton erschienen.

Auch den anderen Artikel über die gegenwärtige Situation in Brasilien, Argentinien und Chile fand ich sehr instruktiv. Für das allgemeine Publikum hier sollten diese Dinge eigentlich sehr interessant sein, da sie nicht das übliche populäre Gerede sind.

Ich bin sicher, dass Ihr Talent und Ihre Eigenart der schriftstellerischen Behandlung komplizierter soziologisch-politischer Tatsachenbestände Verwendung finden müsste. Auch ist der englische Stil, wenn ich mir ein Urteil erlauben darf, überraschend gut mit nur gelegentlichen Gallizismen. Für hiesige Verhältnisse sogar fast zu gut.

Ich habe mir überlegt, was ich an Ihrer Stelle tun würde. Als free lance writer ist es ein langer und dornenvoller Weg, die "Nation", zum Beispiel, zu zahlen. Warum versuchen Sie nicht als research man für Südamerika und Latein-Europa in den Staff von Time oder Life, oder Fortune zu kommen, und ich an Ihrer Stelle würde es nicht einmal von der Hand weisen, eine solche Tätigkeit beim Readers Digest auszuüben, das ich sonst für eine gefährliche und verderbliche Publikation ansehe. Ich denke für die an einen Journalismus hohen Grades, der wissenschaftlich unterbaut sein kann ohne dadurch trocken und "gelehrt" zu werden.

Das Beste wäre natürlich, wenn eines der guten Magazine Sie mit einer Artikelserie beauftragen wollte, damit Sie genau das schreiben, was der Editor für wichtig hält und ihm keine unnötigen Komzessionen machen müssen.

Eine andere Möglichkeit ist, sich an eine Teachers Agency zu wenden, um eine Anstellung als Sprachlehrer zu bekommen, die allerdings nur als point d'appui angesehen werden sollte, denn Ihre wirkliche Begabung ist das Schreiben.

Ich habe gerade Herman Tavares de Sá's The Brazilians gelesen, mit geringem Gewinn, muss ich gestehen. Das Buch ist über den Schellober gelobt worden hier, es ist aber nur ein travelogue auf einer etwas höheren Stufe. Neuwar mir der Abschnitt über die Absetzung Vargas'. Ich habe darauf hin wieder Teile meines eigenen Brasilienbuches gelesen, das ich seit Jahr und Tag nicht mehr angesehen hatte, und ich muss gestehen, dass ich Vieles besser und ungeschminkter beschrieben habe als er. Es ist natürlich Unsinn, Brasilien als einen totalitären Staat zu bezeichnen, und was er über die Segurança schreibt, ist einfach falsch. Ich habe mir diese Dinge sehr genau angesehen.

Ich schicke Ihnen Ihr Manuskript zurück, sie werden den Durchschlag brauchen können.

Es würde uns aufrichtig freuen, wenn Sie wieder einmal hierher kämen, auch im Namen meiner Frau gilt diese Aufforderung, die eine Einladung ist, von der Sie hoffentlich in absehbarer Zeit Gebrauch machen können.

Halten Sie mich über Ihre Erlebnisse auf dem Laufenden, sie begegnen bei uns ernsthaftem Interesse. Und wenn ich etwas zur Erleichterung Ihrer Anlaufzeit hier tun kann, so wird es gerne geschehen.

Übrigens: Auch wenn Sie "Nation" contributor werden, hat dies keinen Einfluss auf Ihre Karriere. So weit ist es hier noch nicht, denke ich, und es wird auch nicht dahin kommen, Sie haben noch immer etwas "autoritäre" Hemmungen in den Knochen.

Mit bestem Wissen, auch von meiner Frau, Ihr

Karl Loewenstein

Karl Loewenstein

Hambourg, le 27 novembre 1983
c/o Mady Staben - Ehrenbergstrasse 70

Cher Edouard,

(2000 Hambourg 50)

merci de ton message vénitien de la Californie.
Entre-temps les événements se sont encore précipités. Après ta promotion par les doctes du Pacifique au rang de poeta laureatus, le Sorgenkind a pu ouvrir sa dernière exposition (28 grands formats) à l'Agitula di tarzismo de Positano. Du point de vue du public, un succès indéniabte; je suis connu comme le loup blanc et fêté sur toute la côte maintenant, surtout par les jeunes générations. Du point de vue financier le résultat a été plus modeste: les grands bourgeois du sud n'achètent que des toiles

de l'école napolitaine d'avant 1850. Cela m'a tout de même permis de tirer mon épingle du jeu. J'ai laissé meubles, livres, tableaux, chez un peintre ami qui ^{à Naples} m'a mis dans le train pour Rome ^{pour la 1^{ère} fois}.

Là, l'ambassade de la RFA ayant refusé de renouveler mon passeport expiré (ce que formellement elle avait le droit de faire), car je n'ai jamais demandé la carte de séjour en Italie, j'ai pris le train pour Hambourg.

Profitant de mon séjour ici et de relations dans le monde médical, j'ai même obtenu qu'on opère gratuitement ^{la cataracte de} mon oeil droit totalement aveugle, ce qui est censé avoir lieu la semaine prochaine à l'Universitäts-

Krankenhaus Eppendorf, (Augenklinik) une vraie usine.

Ce n'est qu'une fois le résultat acquis, que
je pourrai dire ~~que~~ si cela vaut encore la peine
- si toutefois le cœur tient le coup et je ne m'abîme
pas dans une série d'infarctus, dans ce climat ~~maudit~~,
où les vents froids me coupent le souffle au bout de 200
mètres. On verra. N'ayant ni domicile, ni ressources,
je suis forcé de ~~faire~~ l'aventurier. Rester ici, une
fois les traitements médicaux terminés est totalement impossible.
Pour l'instant, la seule possibilité de trouver un travail

ré rémunéré paraît être une maison d'éditions à Barcelone
qui a besoin de traductions littéraires et à laquelle
Aquilino Duque s'efforce de m'imposer. "Ah, ces îles"
connaît un succès croissant en Espagne, où la revue
"Exquisita y decadente" de Pérez de la Frontera "Fin de Siglo"
veut le publier. - Quant aux antipoèmes, ce qui est
un élément essentiel, c'est l'anti-climax, que tu
n'aimes pas. En voici un autre, ci-joint. L'antipoème
en anglais a eu un certain succès à Positano, dû surtout
au "Bullshitizium" que tous ont aimé. Attends les
"Blues", publication posthume? Chi lo sa?

Je t'embrasse bien tendrement F.

FEDOR GANZ

Antipoème n° 10

Chant en ouf!-majeur

Les grands du jour,
pour leur grande bouffe,
vont jusqu'au Chouf
chercher la chnouf,
sans se mouiller,
tôt à l'esbroufe,
puisqu'ils ont l'âme waterproof.

Positano 1983